



ទស្សនាវដ្តី ជំពូកទី១៧ ខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ

---



ឆ្នាំទី ៤៧ ខែកុម្ភៈ លេខ ២

ព.ស. ២៥៧៧ - គ.ស. ១៩៥៥



# កងសម្ព័ន្ធភាសនា

ទស្សនាវដ្តី ផ្សាយដំណឹងខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ  
 បោះពុម្ពផ្សាយអំពីទស្សនាសនបណ្ឌិត្យ

បញ្ជីរឿង

ទំព័រ

## ផ្នែកសាសនា

- វិចារណកថា . . . . .	ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ . . . . .	៨៣
- អរាមទានពិសេស . . . . .	ព្រះឧបាលិវង្ស សួរ-ហាយ . . . . .	៨៧
- បញ្ញាសជាតក ភាគទី ៣ (តមក) . . . . .	បណ្ឌិតមហា ឈឹម-ស៊ឹម . . . . .	១០២

## ផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ

- រឿងសាមកុក (តមក) . . . . .	ឧកញ៉ា ឌី- កង . . . . .	១១៨
- រឿងបល្ល័ង្កទិត្យ (តមក) . . . . .	លោកភីយ- ប៊ុក . . . . .	១២២
- សកម្មភាពនៃក្រុមដំនុំទំនៀមទម្លាប់ខ្មែរ បរិយាយពីចំរៀងនិងប្រយោជន៍ចំរៀង . . . . .	លោកបាប - ពិន . . . . .	១៣១

## កំណត់នឹងប្រវត្តិការណ៍

- អនុស្សវច្ឆរមហាសន្និបាតទី១១នៃមន្ត្រីសង្ឃ សម្រាប់ឆ្នាំ ១៩៥៥ . . . . .	ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ . . . . .	១៤៦
- ពិធីបុណ្យទទួលកំណត់ប្បទានរបស់ព្រះសា- សនមុនី មាស-កង ចៅអធិការវត្តព័រឡង្សី ព្រះវិន័យធរអនុគណ ឯក- ញឹម . . . . .		១៥១

# KAMBUJASURIYA

Revue religieuse et littéraire éditée par l'Institut Bouddhique

---

## TABLE DES MATIÈRES

### PARTIE RELIGIEUSE:

	Page
— Editorial . . . . .	Institut Bouddhique . . . . . 83
— Abhayadanapisés . . . . .	vén. SO-HAY . . . . . 87
— Pannasajataka- vol. 3 (suite) .	M. CHHIM-SOUM . . . . . 102

### PARTIE LITTÉRAIRE:

— Histoire de samkok (suite . .	okha NOU-KAN . . . . . 118
— Les trente deux récits du Trône (suite)	M. RAY-BUC . . . . . 122
— Activité de la Commission des Mœurs et Coutumes Les Chan- sons) . . . . .	M. CHAP-PIN . . . . . 131

### NOTES ET CHRONIQUES:

— Réunion annuelle des digitaires religieux . . . . .	Institut Bouddhique . . . . . 146
— Transmission de mérites célè- brée par le vén. Brah Sasana- muni Meas-Kang . . . . .	vén. EK-NHIM . . . . . 151

វិចារណកថា

ធៀបពីពោះភ្លេងដឹងពីពោះធម៌

ក្មេងជាគ្រឿងធ្វើចិត្តនៃមនុស្សលោកឲ្យរំភើបរីករាយ, ក្មេងនេះបើអ្នក  
 ចេះលេងដំនាញ រមែងជាទីពឹងពោះនៃអ្នកបានស្តាប់ ។ តែក្មេងរបស់ជន  
 ជាតិណា ជនជាតិនោះស្តាប់ពីពោះ គឺថាខ្មែរស្តាប់ក្មេងខ្មែរពីពោះ ខ្មែរ  
 ស្តាប់ក្មេងបារាំងមិនពីពោះ ។ ពាក្យនេះបានសេចក្តីខ្លឹមកថា អ្នកស្តាប់  
 ក្មេងពីពោះ មកពីស្តាប់បាន មិនពីពោះមកពីស្តាប់មិនបាន ។ ហេតុនេះ  
 សូម្បីខ្មែរស្តាប់ក្មេងខ្មែរ បើខ្លួនមិនចេះលេងក្មេងនោះទេ ក៏ស្តាប់ក្មេងខ្មែរ  
 មិនពីពោះ ទោះបីខ្លួនជាជាតិខ្មែរ តែបើចេះលេងក្មេងបារាំង ក៏អាចស្តាប់  
 ក្មេងបារាំងពីពោះ ។ ដូច្នោះ ការពីពោះនឹងមិនពីពោះក្នុងរឿងស្តាប់ក្មេង  
 មកតែពីអ្នកស្តាប់ ចេះនឹងមិនចេះក្នុងល្បែងក្មេងនោះឯង ។

សេចក្តីនេះ សឡែយើញច្បាស់ថា មនុស្សយើងបើបានអប់រំខ្លួនខ្ពក  
 ក្នុងផ្លូវណា បានចេះចាំស្តាប់ដំនាញហើយ ក្នុងពេលក្រោយមក កាល  
 បើបានស្តាប់ឮឬបានឃើញរបស់នោះ រមែងពីពោះឬពេញចិត្តចង់ស្តាប់  
 ចង់ធ្វើ ឧទាហរណ៍យ៉ាងអ្នកចេះច្រៀង ឮគេច្រៀង ក៏ចង់ច្រៀង, អ្នកចេះ  
 ដាល ឃើញគេដាល ក៏ចង់ប្រដាល, អ្នកចេះលេងចត្រង្គ, ឃើញគេ  
 លេងចត្រង្គ ក៏ចង់លេង, ចំណែកអ្នកមិនចេះវិញ សូម្បីស្តាប់ឮហើយ  
 មើលឃើញហើយ ក៏គ្មានចិត្តស្របស្រាល ចង់ច្រៀង ចង់ដាល ចង់

លេងទេ ។ រឿងនេះ បំភ្លឺឲ្យយល់បានថា អ្នកដែលមានចិត្តចំណូលក្នុង  
ល្បួងទាំងនោះ មកពីគេពីរោះ បានជាគេពីរោះ មកពីគេបានអប់រំពីមុន ។

ការស្តាប់ព្រះធម៌ទេសនារបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជាម្ចាស់ ក៏មានទំនង  
យ៉ាងនេះដែរ ។ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់ទេសនាក្នុងទីខ្លះ មានតុខបរិស័ទ  
ស្តាប់រាប់ពាន់រាប់ម៉ឺននាក់ តែចំពោះអ្នកដែលស្តាប់ទៅហើយពីរោះ  
សម្រេចដល់គុណវិសេស មានសោតៈជាដើម មានតែម្នាក់ ឬពីរនាក់  
ប៉ុណ្ណោះ ដូចកាលព្រះបរមត្រៃវិទ្យោយើងទ្រង់ស្តេចទៅសំដែងធម្មកថាអំពី  
មរណស្យត ក្នុងអគ្គាឡវិហារ នាដែនអាឡវិ ក្នុងទីប្រជុំនៃបរិស័ទច្រើន  
ពាន់ ។ ក្នុងពេលចប់ធម្មទេសនានោះ មានតែនាងបេសការធីតា (កូនស្រី  
ជានិតបាញ) ម្នាក់ឯងទេ ដែលបានសម្រេចសោតាបត្តិផល ដោយហេតុ  
មុនស្តាប់ធម្មកថានេះ នាងបានការវាទាទាំងថ្ងៃទាំងយប់ ខ្ញុំមរណស្យតិ  
អស់រវាង ៣ ឆ្នាំមកហើយ ។ រឿងនេះឆ្លុះឲ្យយល់ច្បាស់ថា អរិយសារីក  
ទាំងឡាយ ដែលបានសម្រេចមគ្គផលក្នុងពេលដែលស្តាប់ធម៌ព្រះសម្ពុទ្ធ  
ព្រោះអាស្រ័យកម្លាំងនៃអភិទិហារ កសាងទុកមកអំពីអតីតផង ។

វត្ថុនិទាន (រឿងរ៉ាវ) ដែលមានចែងក្នុងគម្ពីរធម្មបទដ្ឋកថា, ក្នុង  
រឿងមួយៗ លោកចែកពីរោះជា ៣ ជាន់ គឺ ១ - ពីរោះបទដើម ដោយ  
ធ្វើឲ្យអ្នកស្តាប់ចង់ដឹងរឿងរ៉ាវ តើជាយ៉ាងណាទៅ ។ ២ - ពីរោះបទ  
កណ្តាល ដោយការសំដែងធម៌ (គាថា) តភ្ជាប់ពីរឿងនោះមក ។  
៣ - ពីរោះបទចុង ដោយការសំដែងវិញ្ញកបំបែកធម៌នោះ (អដ្ឋកថា)  
ឲ្យល្អិតល្អន់ ធ្វើឲ្យអ្នកស្តាប់កាន់តែចូលចិត្តជ្រៅទៅៗ ។ តែរឿងនោះ

មានជនខ្លះបានស្តាប់ឬបានអានហើយ ត្រង់បទដើមក៏មិនពិរោះ បទ  
កណ្តាលក៏មិនពិរោះ បទចុងក៏មិនពិរោះ; ជនខ្លះពិរោះតែបទដើម បទ  
កណ្តាលនឹងបទចុង មិនពិរោះ, ជនខ្លះទៀត ពិរោះតែបទកណ្តាលនឹង  
បទចុង ត្រង់បទដើមមិនពិរោះ ។

ជនដែលមិនពិរោះទាំង ៣ ជាទំ គឺជនគ្មានបានអប់រំក្នុងផ្ទះវិជ្ជាមក  
សោះ ជាមនុស្សល្ងិតដូចយប់ ។ ជនដែលពិរោះតែបទដើម គឺជនដែល  
បានអប់រំ សិក្សាវិជ្ជាបានចេះដឹងយ៉ាងច្បាស់ ។ ជនដែលពិរោះតែបទ  
កណ្តាលនឹងបទចុង គឺជនចេះដឹងជាទំនួស ត្រូវការចង់ស្តាប់តែសាច់ធម៌  
មិនត្រូវការចង់ដឹងរឿងរ៉ាវ ។

ទស្សនាវដ្តីកម្ពុជសុរិយាយើង ក៏មានសេចក្តីពិរោះទំនងនឹងរឿងខាង  
លើនេះដែរ គឺពិរោះទី ១ ដោយអត្ថបទជាធម៌អាចផ្នែកសាសនា, ពិរោះ  
ទី ២ ដោយអត្ថបទផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ, ពិរោះទី ៣ ដោយអត្ថបទជាកំណត់  
នឹងប្រតិការណ៍ ។ តែយើងក៏អាចដឹងទាន់ថា អ្នកមានទស្សនាវដ្តីយើង  
មិនមែនចេះតែពិរោះគ្រប់គ្នា គ្រប់ទាំង ៣ ជាទំទេ អ្នកមានខ្លះពិរោះត្រង់  
អត្ថបទនេះ ខ្លះពិរោះត្រង់អត្ថបទនោះ, អ្នកមានខ្លះទៀត ក៏មិនពិរោះត្រង់  
ណាសោះ ។ ព្រោះហេតុនោះ ការធ្វើឲ្យពិរោះត្រូវគ្រប់ប៉ាន់នៃមនុស្ស  
ជាការណ៍ផុតវិស័យយើង មិនអាចធ្វើទៅបានទេ ស្រេចហើយតែអ្នក  
មានដែលបានអប់រំវិជ្ជាទុក ឬមិនបានអប់រំវិជ្ជាទុកតិម្លូវ ដែលជាកាជន  
សម្រាប់ត្រង់អត្ថរសនៃទស្សនាវដ្តីនេះ ដូចជាអ្នកស្តាប់ក្មេងពិរោះនឹងមិន  
ពិរោះដូច្នោះឡើយ ។



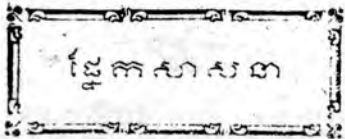
### ពីពោះតាមហ៊ាននៃមនុស្ស

កុមារសឹងតែរោះដោយសំដី ល្អដលោមស្តីថាឲ្យនំផ្អែមពីសា,  
 ប្រសក់ខ្សោះស្រីក្រមុំឆ្មាញ់ពាក្យថា តែងកាយដោយគ្រឿងនេះតើគឺអី?  
 អ្នកជាប់គុកសឹងតែរោះពាក្យថារួច ពីទោសល្មើសដែលរាជការធ្វើពេញទី,  
 អ្នកមានរោគរុករានសព្វកាយឆ្នើយ តែងសឹកតែរោះពាក្យប្រាប់ទុសថ ។  
 ពួកជនពាលសឹងតែរោះពាក្យខុចរិត, ពួកបណ្ឌិតពិតតែរោះពាក្យល្អដក  
 ជាវាវាមានខ្លឹមសារយ៉ាងចំហុត, សូមលំអុតបញ្ចប់រឿងពីរោះអើយ ។

### ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

#### សភាពល្អ ៤ ពួក

- ១- ព្រិណ្ណាល្អ ព្រោះទ្រង់ទូលពិធរាជិធមិ,
- ២- នរជិនល្អ ព្រោះមានប្រាជ្ញា,
- ៣- មិត្តភក្តិល្អ ព្រោះមិនប្រទូសមិត្ត,
- ៤- សេចក្តីសុខមាន ព្រោះមិនធ្វើបាប ។



អកយទានពិសេស

ព្រះបាទសីហនុ ស្សី-ហាយ រក្ខត្តលោម

ក្រមដំបូងព្រះប្រែប្រាស

រៀបរៀង

និមោ តស្ស ភកិរិតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ។

សូមមេត្តាចំពោះព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធអង្គនោះ (ព្រមទាំងព្រះ  
ធម៌មិន(ព្រះសង្ឃ ដោយសេចក្តីគោរព) ។

លំដាប់នេះ សូមសំដែងអំពី អកយទានពិសេស ដូចដំណើរ  
សេចក្តីដែលនឹងអធិប្បាយ បរិយាយតាមហេតុផល ទុកជាសណ្តាប់  
នៃពុទ្ធបរិស័ទតទៅ ។

ពាក្យថា អភិយ័ទ្វាជ នេះ បានសេចក្តីថា ការឲ្យឧកាសដល់  
មនុស្សសត្វ មិនឲ្យមានភ័យ គឺថាទុកដាក់ខ្លួនយើងមិនឲ្យជាសត្រូវដល់  
មនុស្សនឹងតិរច្ឆាន ដោយការធ្វើខ្លួនយើងមិនឲ្យមនុស្សនឹងពួកសត្វមាន  
សេចក្តីភិតភ័យ(ព្រោះហេតុតែយើង) ។

ពាក្យថា ពិសេស បានសេចក្តីថា ដោយឡែក, គុណដែល  
គួរសរសើរ, ដែលថ្ងៃកលើសលន់ ។ រួមសេចក្តី: ពាក្យដែលហៅថា  
“អកយទានពិសេស”នេះ សំដៅយកការឲ្យអភ័យចំពោះពួកសត្វ ៣



ប្រភេទ ដែលជាបសុសត្វមានឧបការៈ ច្រើនមានគោជាដើម ដូចសេចក្តី  
ពណ៌នាតទៅនេះ ៖

បសុសត្វ (សត្វចិញ្ចឹម) មានច្រើនប្រភេទគឺ គោ, ក្របី, សេះ  
ជាដើម ។ គោ ក្របី សេះ ជាពាហនៈរបស់មនុស្សគ្រប់ប្រទេស ។  
មនុស្សទាំងអស់ សុទ្ធតែបានអាហារអំពីកម្លាំងគោក្របី ដែលជាសត្វ  
បម្រើរបស់អ្នកធ្វើស្រែចំការ ។ កម្លាំងរបស់គោក្របីបណ្តាលឲ្យកើតបាន  
ស្រូវ អង្ករ ល្ង សណ្តែក រោតជាដើម សម្រាប់ចិញ្ចឹមមនុស្សក្នុងលោក ។  
ផលិតផល ដែលកើតអំពីធរណីទាំងប៉ុន្មាន ក៏សុទ្ធតែកើតមកអំពីកម្លាំង  
គោក្របី ។ អ្នកធ្វើស្រែចំការត្រូវមានគោក្របីនេះឯងជាដើមទ្រព្យ,  
គោក្របីនេះ ជាដើមសេដ្ឋកិច្ចរបស់មនុស្សគ្រប់ប្រទេស, ជាបសុសត្វ  
មានឧបការគុណយ៉ាងធំលើមនុស្ស គួរណាស់តែបសុសត្វពួកនេះបាន  
ទទួលអក្ខរយទានអំពីមនុស្ស ។

គោក្របីជាសត្វបម្រើ ក្នុងការទឹមរទេះបរដឹកនាំអំពីគ្រប់មុខ,  
ក្នុងការករពស់ដីស្រែចំការ, ក្នុងការជិះចម្លងកាត់ទឹកកក ដែលយើងមិន  
អាចដើរទៅដោយជើងបាន ។ គោក្របីជាសត្វមានប្រយោជន៍ធំបំផុត  
ដែលអាចជួយជីវិតមនុស្សយើងឲ្យរស់នៅសព្វថ្ងៃនេះ គួរតែគោក្របីបាន  
ទទួលអក្ខរយទានអំពីមនុស្សដោយពិត ។ ប៉ុន្តែបណ្តាមនុស្សទាំងអស់មិន  
សូវដែលពួកអ្នកណាមួយនិយាយសរសើរថា “គោក្របីនេះមានឧបការ-  
គុណសោះ ។ ជនជាតិខ្មែរអ្នកមានធម៌សច្ចរសនៅខែត្រក្រៅ ក្នុង  
កាលពីដើមមិនសូវមានអ្នកចេះបរិភោគសាច់គោក្របីទេ, អ្នកខ្លះដែលមាន

គោក្របីស្លាប់ និមន្តព្រះសង្ឃបង្សក្នុង ទទួលសុភ័យបញ្ជូនទៅឲ្យគោ  
 ក្របីដែលស្លាប់នោះ រួចហើយក៏យកទៅកប់ ។ អ្នកខ្លះដល់ថ្ងៃបុណ្យកុំ  
 បិណ្ឌ ឈប់ក្នុងរាស់អស់ ២ ថ្ងៃក៏មាន ៣ ថ្ងៃក៏មាន, គេលាងទឹកគោក្របី  
 ឲ្យជ្រះស្អាតល្អ ហើយយកប្រេងម្សៅលាបក្បាលនិងស្នែង រួចទមា-  
 ទោសចំពោះមុខគោក្របីនោះ ដោយពាក្យដ៏ទន់ភ្លន់ថា “យើងបានយក  
 ឯងមកជាពាហនៈទឹមប្រើ ក្នុងរាស់ដឹកនាំ ឥឡូវនេះដល់ថ្ងៃបុណ្យកុំ  
 បិណ្ឌ, យើងលាងទឹកលាបប្រេងម្សៅឲ្យឯងរាល់គ្នា ដែលយើងបានប្រើ  
 ប្រាស់ដេរស្តីវាយប្រដៅបន្តិចបន្តួច, សុំឲ្យឯងរាល់គ្នា កុំចងកម្មពៀរ  
 នឹងយើង ទាំងយើងក៏សុំកុំឲ្យមានកម្មពៀរនឹងឯងរាល់គ្នាហ្ន៎!” ។

មនុស្សជាន់ពីដើម បើតាមសង្កេតទៅឃើញថា មានទុក្ខមគតិ  
 បរិសុទ្ធស្រស់ មិនសូវមានម្នាក់ឃាតគោក្របីទេ ទាំងអ្នកដែលចេះ  
 បរិភោគសាច់គោក្របីក្នុងឃុំនីមួយៗ ក៏មិនសូវមានឡើយ ។ មនុស្ស  
 ជាន់មុន ប្រើគោក្របីប្រកបដោយចិត្តមេត្តាករុណា ដោយបានឃើញគេ  
 បំប៉នស្មៅនិងទឹកឲ្យផ្អែកស្តាប់ស្តល់ល្អណាស់ ។ អ្នកខ្លះប្រតិស្រ្តសំទូង  
 ដែលល្អឲ្យគោក្របីបរិភោគឲ្យបានឆ្ងាញ់ម្តងមួយកាល ។

សេះជាពាហនៈសម្រាប់បម្រើមនុស្សដែលត្រូវការជិះក៏បាន ទឹមរទេះ  
 ក៏បាន ។ សេះជាសត្វមានកម្លាំងអត់ធ្មត់មានល្បឿនលឿនជាងសត្វទាំង  
 អស់ មិនឆាប់ហត់ឡើយសន្តិចញ្ជើសដូចគោក្របីទេ ។ សេះរាប់ថាជា  
 សត្វមានប្រយោជន៍ក្នុងការជិះដោយមានការប្រញាប់ ។ សង្គ្រាមជើង  
 គោក្បាំងពីសម័យព្រៃនិរាយរក្សាដល់បច្ចុប្បន្ននេះ, គេតែងប្រើសេះជា

ពាហនៈក្នុងសង្គ្រាម បាលីហៅថា “អស្សន័ក” ប្រែថា “កងទ័ព  
សេះ” ឬថា “ពួកពាហនៈសេះ”, សេះក៏រាប់ថាជាបសុសត្វមានឧបការៈ  
ដល់មនុស្សបន្ទាប់បន្សំនឹងគោក្របីដែរ ។ អ្នកប្រើសេះក៏គួរតែថ្នាក់ថ្នម  
ដោយមេត្តាករុណា ហើយគួរតែឲ្យអភ័យដល់ជីវិតបសុសត្វនេះកុំខាន ។

### ប្រណិជនធិណ្ឌ្យមិនបរិភោគសាច់គោក្របី

ប្រជាជនភាគច្រើននៅប្រទេសឥណ្ឌ្យដែលកាន់សាសនាព្រាហ្មណ៍  
នឹងសាសនាព្រះពុទ្ធ រឿរលែងតែពួកអ្នកកាន់សាសនាឥស្លាម មិនបរិ-  
ភោគសាច់គោក្របីទេ គេទុកជាសត្វមានឧបការគុណជាទីបំផុត, សូម្បី  
កាលនៅក្រោមអំណាចរដ្ឋាភិបាលអង់គ្លេស អ្នកដែលធ្វើការរាជការជា  
មួយនឹងអង់គ្លេស ទោះបីអង់គ្លេសនិយាយដឹកនាំយ៉ាងណា ក៏មិនព្រម  
បរិភោគសាច់គោដោយដាច់ខាត ។ ឥឡូវនេះ រដ្ឋាភិបាលបណ្ឌិតនៃប្រា-  
ប្រទេសឥណ្ឌ្យ បានបញ្ជាទៅក្នុងអាណាចក្រទាំងមូល តាមផ្លូវការ  
ហាមផ្តាច់មិនឲ្យពិយាតគោក្របី ។ បើអ្នកណាបពិយាតនឹងត្រូវទោស  
ជាទម្ងន់ ប្រហែលគ្នានឹងទោសពិយាតមនុស្សដែរ ។ អ្នកប្រទេសឥណ្ឌ្យ  
ភាគច្រើនមិនបរិភោគសាច់សត្វ សូម្បីសាច់មាន់ទាជ្រូកក៏មិនបរិភោគ  
ដើម្បីរក្សារាងកាយឲ្យប្រកបដោយអនាម័យ ឲ្យរាងកាយមានសុខភាពល្អ  
ដោយគេយល់ឃើញថា សាច់ជាហេតុនាំឲ្យកើតរោគច្រើនយ៉ាង មាន  
លោហិតរោគជាដើម ។ លោហិតរោគ (រោគឈាមលើស) ដែល  
នាំឲ្យខ្លួនយើងមានរោគជាប់សរសៃ ក៏ព្រោះទោសល្មោកបរិភោគសាច់

បណ្តាលហេតុឲ្យមនុស្សមានស្លាប់ជាច្រើន ។ គេតមសាច់គោក្របី  
គឺធីរឹងបំផុតដូចពួកចាមជាតមសាច់ជ្រូកដែរ ។ មួយទៀត ជនជាតិ  
ឥណ្ឌាដែលកាន់សាសនាព្រាហ្មណ៍ ឬកាន់សាសនាព្រះពុទ្ធសព្វថ្ងៃនេះ  
ដែលតមត្រីសាច់ កាន់តែច្រើនណាស់ហើយ ដោយគេយល់ឃើញ  
ហេតុ ៥ យ៉ាង គឺ

១ - ការមិនបរិភោគត្រីសាច់នេះ ឈ្មោះថាជាជីវិតទានដល់ពួក  
សត្វតិរច្ឆានគ្រប់ប្រភេទ ។

២ - អហិង្សាលទ្ធិ (លទ្ធិមិនបៀតបៀនមនុស្សសត្វ) ជាលទ្ធិរបស់  
រដ្ឋបរសម្បយរប្រឈ្មោះ មហាត្រតន្ត្រី ដែលជាលទ្ធិលក្ខណៈគោរព គួរជឿ ។

៣ - សាសនាព្រាហ្មណ៍ មានបរិក្ខារណ៍តាំងអំពីព្រឺងនាយយូរ  
លង់ណាស់ហើយថា បើអ្នកណាបរិភោគសាច់គោក្របី, គេកាត់កាល  
លែងរាប់អានអ្នកនោះថាជាអារ្យមនុស្សហើយ, គេទុកជាកម្មកបរិភោគ  
សាច់គោក្របីថាជាអនារ្យមនុស្ស បានដល់មនុស្សចណ្ឌលឬមនុស្ស  
មិលកូជាតិ គឺជាតិមនុស្សថោកទាប, មនុស្សមានជាតិអាក្រក់, មនុស្ស  
ត្រៃវិស្ស ។

៤ - គោក្របីជាសត្វមានឧបការៈដល់មនុស្សដែលអាចជួយជីវិត  
មនុស្សដោយកម្លាំងកាយច្រើនណាស់ ទាំងជាសត្វស្នូតបូក ។

៥ - គោជាបសុសត្វដែលមនុស្សគួរដឹងគុណបំណាច់ ព្រោះថា  
ក្នុងសាសនាព្រាហ្មណ៍មានដំណាលរឿងថា “គោជាឈ្មោះទេវបុត្រមួយ  
អង្គ ជាពាហនៈ គឺជាយានជំនិះរបស់ព្រះសិវៈ (ព្រះឥសូរ) ដែលបិតនៅ

ក្នុងឋានសួគ៌ទៅលោក” ។ គោទៅបុត្រនេះឈ្មោះ នន្ទ ដែលគេហៅ  
 ថា “គោនន្ទទៅបុត្រ” ។ ទៅបុត្រនោះតែងកំណែងខ្លួនធ្វើជាគោ  
 ដើម្បីជាយានជំនិះថ្វាយព្រះសិវៈ ដែលត្រូវការជិះទៅកាន់ទីណាមួយ ។  
 គោនន្ទទៅបុត្រនេះ ពាអ្នកបំរើយ៉ាងសំណាប់របស់ព្រះសិវៈដែលឥណ្ឌៀ  
 ឲ្យនាមថា “គោសករាជ” គឺស្តេចគោឈ្មោះ ។ ខ្មែរយើងធ្លាប់  
 កាន់សាសនាព្រាហ្មណ៍ដែរ បានជាមានពាក្យថា “ព្រះគោ” ដោយ  
 ការជាប់ចិត្តគោរពគោនោះទេដឹង? មានទាំងពាក្យហៅថា “ព្រះគោ  
 ព្រះកែវ” ។ ពាក្យថា “ព្រះគោព្រះកែវ” នេះ ប្រហែលជារូបគោ  
 ដែលគេកសាងទុកជាតំណាងនៃគោនន្ទទៅបុត្រ, ទាំងរូបគោនោះគេធ្វើ  
 អំពីកែវ ឬក៏សំដៅព្រះពុទ្ធរូបកែវមរកតទេដឹង?

អាស្រ័យហេតុ ៥ យ៉ាងនេះហើយ បានជាពួកអ្នកកាន់សាសនា  
 ព្រាហ្មណ៍ប្រទេសឥណ្ឌៀគោរពគោ មិនបរិភោគសាច់គោដកបមក ។

ហេតុ ៥ យ៉ាងដូចពោលមកខាងលើនេះ អាចបញ្ញត្តិរ៉ាងដទៃជាតិ  
 អ្នកកាន់សាសនាព្រាហ្មណ៍មិនឲ្យបរិភោគត្រីសាច់ ។ ប្រជាជនជាតិ  
 ខ្មែរយើងក៏គួរពិចារណាតាមហេតុ ៥ យ៉ាងនេះដែរ ប៉ុន្តែតែងហេតុ ៥  
 នោះ មានគម្ពីរជាតកក្នុងពុទ្ធសាសនារបស់យើងថា “ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 កាលនៅជាពោធិសត្វ ដែលកំពុងត្រាច់រង្គាត់ក្នុងកពវដ្ឋសង្សារនៅឡើយ  
 ព្រះអង្គក៏ធ្លាប់យកជាតិជាគោដែរ” ។

គម្ពីរជាតកក្នុងពុទ្ធសាសនា មានអតីតនិទានដំណាលថា កាលព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធបរមគ្រូរបស់យើង កំពុងអន្ទោលយោនយកកំណើតនៅក្នុង

ហ៊ានជាព្រះពោធិសត្វ ដែលនៅត្រាប់រន្តត់ក្នុងវាលវដ្តសន្យារនៅឡើយ, ព្រះអង្គធ្លាប់ចាប់ជាតិកំណើតជាគោ ដែលមានក្នុងជាតកហៅថា "កណ្ណ-  
 ទសកជាតក" នឹង "ទទ្ធិវិសាលជាតក" ។ ជាតកនៃព្រះពោធិសត្វ  
 ដែលធ្លាប់ចាប់ជាតិជាគោពីរជាតិនេះ សឹងមានប្រាសាទនៅក្នុងគម្ពីរជាតក  
 ឯណោះស្រាប់ហើយ ។ យើងអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា កាលបើ  
 ពិចារណាដល់រឿងជាតករបស់ព្រះពោធិសត្វ ដែលទ្រង់ធ្លាប់យកជាតិជា  
 គោនេះ យើងគួរមានចិត្តមេត្តាករុណាដល់គោ, មិនគួរនឹងហ៊ានពិយាត  
 គោ ឬបរិភោគសាច់គោសោះឡើយ ។ កាលព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងគង់  
 ក្រោមម្លប់ពោធិព្រឹក្ស, យើងជាពុទ្ធបរិស័ទ តែងមានសេចក្តីគោរព  
 ចំពោះពោធិព្រឹក្ស មិនហ៊ានកាប់ដើមពោធិព្រឹក្សទេ សូម្បីរោក់ម្តកឬ  
 ប៉ាំងធំត្រដើរក្រោមដើមពោធិព្រឹក្ស ក៏យើងមិនហ៊ាន ។ ចំណែកខាង  
 ពោធិព្រឹក្សដែលយើងគោរពយ៉ាងណា, គោក៏យើងគួរគោរពយ៉ាងនោះ  
 ដែរ ។ ករណីនេះកាលបើយើងពិចារណាដោយហ្មត់ចត់ មិនគួរហ៊ាន  
 បរិភោគសាច់គោឡើយ ។

ពួកតិរច្ឆានក្រៅពីគោ ដូចយ៉ាងដំរី, ត្រីរស់, ចាបជាដើមក៏មាន  
 ធាតកដែលនិយាយអំពីព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធច្បាប់ចាប់ជាតិដែរ ប៉ុន្តែជារឿង  
 ធាតកកន្លងទៅជាយូរអង្វែងណាស់ហើយ, មួយទៀតដូចយ៉ាងដំរី ជា  
 សត្វបុគ្គលមានខ្លួនធំណាស់ ប៉ុន្តែជាសត្វមិនសូវមានប្រយោជន៍ច្រើន  
 ដូចគោគ្រប់ទេ ចំណែកខាងត្រីរស់នឹងចាបជាដើម ជាតិវិញបានតូចតាច  
 មិនរាប់ថាជាបសុសត្វ (សត្វចិញ្ចឹម) ទេ តែបើពុទ្ធបរិស័ទមានសេចក្តី



គោរពដោយការមិនបៀតបៀន មិនបរិភោគសត្វទាំងនេះបាន ក៏រកតែ  
ប្រសើរណាស់ទៅទៀត ។

### គោព្រះរាជទ្រព្យក្នុងពិធីប្រគល់ព្រះនង្គ័ល

នៅប្រទេសកម្ពុជាយើងមានទំនៀមព្រះរាជពិធីប្រគល់ព្រះនង្គ័ល ។  
ពិធីនេះជារបស់ព្រះមហាក្សត្រ ដែលតែងធ្វើមករៀងរាល់ឆ្នាំមិនដែល  
ដាច់, ព្រះរាជពិធីនេះយកគោមកទឹមនង្គ័លរួចថ្វាយព្រះមហាក្សត្រដើម្បី  
ប្រគល់ជូនជាភិច្ចមន្ត្រីលទ្ធកររាជបណ្ណាស្ថាន ដើម្បីសាធារណៈសម្បទិសស្រ្តី  
ឲ្យប្រជាជនធ្វើស្រែក្នុងឆ្នាំនេះបានផលបរិបូណ៌ បានសុខសប្បាយក្នុង  
ការធ្វើស្រែ ។ គោមួយនីមួយៗដែលយកមកទឹមក្នុងព្រះរាជពិធីប្រគល់ព្រះ  
នង្គ័លនោះ ជាគោព្រះរាជទ្រព្យហៅថា គោទសករាជ ដែលចិញ្ចឹមទុក  
ជាទីប្រាសប្រាណដោយមេត្តាករុណាដ៏ល្អបំផុត ។ គោមួយនីមួយៗរបស់  
ព្រះរាជទ្រព្យនោះ ជាសត្វមានភ័ក្ត្រសំណាងល្អណាស់ ដែលរួចខ្លួនអំពី  
ការពិឃាត ដោយការទទួលអកយទានអំពីព្រះមហាក្សត្រិយ៍, ឯគោ  
ក្រៅពីនេះមិនទាន់ដែលបានទទួលអកយទានសោះ ។

### ប្រទេសភូមាបញ្ញត្តិមិនឲ្យពិឃាតគោក្របី

ប្រទេសភូមាដែលទើបរួចអំពីអាណានិគមអង់គ្លេសថ្មីៗ បានទទួល  
ឯករាជ្យបរិបូណ៌, ឥឡូវនេះពួកវាផ្អាកបាលភូមា បានបញ្ញត្តិដាច់ខាតមិន  
ឲ្យពិឃាតគោក្របីដូចប្រទេសឥណ្ឌូ]ដែរ លុបបំបាត់មិនឲ្យមានសមាគម  
(កូនស៊ី) ពិឃាតគោក្របីឡើយ ទុកឲ្យនៅមានតែសមាគមពិឃាតជ្រូក

តវៃតមាន់ទាប្តុំណោះ ដោយគេយល់ឃើញថា គោក្របីនេះជាសត្វមាន  
 គុណបូការៈ ជាប្រយោជន៍ជួយបំពេញករណីយកិច្ចរបស់មនុស្សយ៉ាង  
 ធំណាស់ ត្រូវតែឲ្យអភ័យដល់សត្វពួកនេះ មិនត្រូវពិឃាតឡើយ,  
 គោក្របីនេះ យើងត្រូវចិញ្ចឹមគ្រាន់តែទុកទឹមប្រើ ឬរុតយកទឹកដោះ  
 ប្តុំណោះ មិនត្រូវពិឃាតយកសាច់មកធ្វើជាអាហារឡើយ គេបានទាំង  
 បង្កើតសមាគម សម្រាប់ទទួលយកគោក្របីចាស់ៗ ចិញ្ចឹមទុកឲ្យទាល់  
 តែស្រុតថែមទៀត ព្រោះហេតុនោះត្រូវតែយើងមានមេត្តាករុណាទំនុក  
 ប៉ូងតាមសមត្ថភាពដល់សត្វដែលមានឧបការៈដូចយ៉ាងគោក្របីសេះ ។

ប្រទេសកម្ពុជាយើង ជាប្រទេសកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាដូចប្រទេស  
 ឥណ្ឌូ កូម៉ាដែរ ទាំងឯករាជ្យក៏មានគេតនកណ្តាកាន់តែភ្នំថ្នាំបរិបូណ៌  
 ហើយ គួរតែចែកសិទ្ធិឯករាជ្យដល់គោក្របីឲ្យគ្មានរួចអំពីការពិឃាតផង ។  
 យើងអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា ស្គាល់សិក្ខាបទទី ១ របស់និច្ចសីល ជា  
 ពុទ្ធប្បញ្ញត្តិដែលព្រះអង្គហាមមិនឲ្យសម្លាប់សត្វនោះស្រាប់ហើយ សូម្បី  
 សត្វល្អិតៗ មានសង្កើចៃចជាដើមក៏ត្រូវហាមទាំងអស់ ។ ចំណែកខាង  
 សត្វមាន់ទាប្តុំណោះជាបសុសត្វដែរ ប៉ុន្តែគេមិនរាប់ថាជាពាហនៈទេ ឯគោ  
 ក្របី ជាសត្វបម្រើមានឧបការៈជួយកម្លាំងមនុស្សបានធំទូលាយណាស់,  
 គួរតែយើងអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាឲ្យអភ័យ, ឲ្យសិទ្ធិដល់គោក្របីឲ្យ  
 គ្មានរួចខ្លួនស្រឡះអំពីការពិឃាត ទើបឈ្មោះថាយើងអ្នកមានមនុស្សធម៌  
 ឬយុត្តិធម៌ដ៏ប្រសើរ របស់មនុស្សអ្នកមានធម៌វិន័យក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា  
 ដោយពិតផង ឈ្មោះថាយើងបានរក្សាវិវតិសីលពិសេសផង ។

គោត្របីជាសត្វមានកម្លាំងឲ្យប្រើប្រាស់ ជាប្រយោជន៍ដល់មនុស្ស,  
 គួរយើងជាមនុស្សប្រើប្រាស់ដោយសេចក្តីករុណា អាណិតអាសូរ, យើង  
 ជាមនុស្សត្រឡាត់មិនសមបើធ្វើចិត្តទុច្ចរិតអាត្រក់ឥតមេត្តាករុណា, ឥត  
 នឹកឃើញទប់ការរបស់គោត្របី ដែលយកគ្នាមកប្រើជួយកម្លាំងដើម្បី  
 បានប្រយោជន៍ បានសុខមកខ្លួនជាច្រើនណាស់, បើតាមសន្តិកថាដោយ  
 យុត្តិធម៌ដ៏បរិសុទ្ធ ឃើញថាមិនគួរហ៊ានប្រមាថពាធនខ្លួន, ហ៊ានពិឃាត,  
 ហ៊ានបរិភោគសាច់គោត្របីសោះឡើយ ។ ការពិឃាតគោត្របីនេះ  
 ជាអកតញ្ញាតា ជាអំពើបាបបង្កជាអំពើទុច្ចរិតអយុត្តិធម៌មួយដែលគួរឲ្យស្ងប់  
 ស្ងែងយ៉ាងធំក្រៃលែងរបស់មនុស្សអ្នកកាន់ធម៌ ក្នុងពុទ្ធសាសនា ។ សូម្បី  
 ក្នុងធម៌ក៏មានសំដែងថា សម្លាប់សត្វមានគុណធំ មានទោសធំដែរ ។

យើងអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាទៅប្រទេសកម្ពុជា កាលបើពួងណាដែល  
 ថា ប្រទេសឥណ្ឌូនីនិងប្រទេសកូម៉ាឲ្យអភ័យដល់គោត្របី ដោយការ  
 រៀរស្រឡះអំពីការពិឃាតគោត្របីដូច្នោះហើយ ប្រហែលជាលោកអ្នក  
 សប្បុរសខ្លះ ដែលធ្លាប់មានព្រហ្មវិហារធម៌នឹកក្នុងចិត្តដោយសោមនស្ស  
 ត្រេកអរអនុមោទនាចំពោះប្រទេសនោះពុំខាន ព្រោះគោលបំណងរបស់  
 យើងអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា ដែលយើងធ្លាប់រៀរចាកបាណកិបាក  
 មកក៏មានស្រាប់ហើយ ។ ត្រីសាច់ទាំងអស់គេធ្លាប់រាប់អានថាជាអាហារ  
 កំពត់មែនហើយ ប៉ុន្តែយើងអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា គួរពិចារណា  
 អាហារផង ដូចយ៉ាងសាច់គោត្របី មិនគួរយកមកធ្វើជាអាហារសម្រាប់

មនុស្សអ្នកមានសីលធម៌សោះ, អ្នកល្មោកស៊ីសាច់ ច្រើនតែស្រែតចោរក  
សុរាមកដឹកក្រូមថែមទៀតក៏មាន នាំបណ្តាលឲ្យស្រវឹងខូចប្រាជ្ញាជាស្មារតី  
នាំបង្កជម្លោះទាស់ទែងវាយកាប់គ្នាក៏មាន ។

គោក្របីដែលយើងពុំគួរសំឡាប់នោះដោយហេតុ ៦ យ៉ាង :

១ - ព្រោះហេតុថា បសុសត្វមានឧបការៈគុណច្រើនដល់មនុស្ស

២ - ព្រោះហេតុថា អ្នកសំឡាប់សត្វដែលមានរាងកាយធំ ត្រូវ  
មានទោស ជាមហាសារវដ្ឋៈ (ទោសច្រើន)

៣ - ព្រោះហេតុថា គោជាតិរងបានដែលព្រះបរមពោធិសត្វធ្លាប់  
ចាប់ជាតិដែរ

៤ - ព្រោះហេតុថា សាច់គោក្របីកាលបើអ្នកល្មោកបរិភោគអាច  
បណ្តាលឲ្យកើតរោគច្រើនយ៉ាងមានលាហិតរោគ (រោគឈាមលើស)  
ជាដើម ដែលជាហេតុនាំឲ្យដាច់សរសៃស្លាប់ដោយងាយ

៥ ព្រោះហេតុថា យើងជាមនុស្សត្រឡប់ពុំគួរទុកដាក់ខ្លួនជា  
មនុស្សអ្នកតភ្ជាប់ពោះគោក្របីសោះ

៦ - ព្រោះហេតុថា ប្រទេសឥណ្ឌូ - កូម៉ាដែលជាបុព្វសាសនិក  
ដូចយើងដែរ គេតមដាច់ខាតក្នុងការពិយាតគោក្របី ។

គោក្របីនេះ ជាសត្វជួយស្រោចស្រង់ដីរបស់មនុស្ស ឲ្យរស់នៅឲ្យ  
ប្រយោជន៍ពិណាស់ ។ យើងជាមនុស្សនៅក្នុងសង្គមមនុស្ស ទាំងគោ  
ក្របីដែលជាបសុសត្វ ក៏យើងយកមកប្រើប្រាស់ជួយជាកម្លាំង នៅក្នុង

សន្តិមជាមួយនឹងយើងជាមនុស្សវែងវែង ។ យើងគួរចិញ្ចឹមទុកដើម្បីគ្រាន់តែ  
 ប្រើប្រាស់ដោយការទឹមរទេះដឹកនាំ, ទឹមនង្គ័លក្នុងរាស់ដោយចិត្តដ៏ត្រជាក់  
 ប្រកបដោយមេត្តាករុណាប៉ុណ្ណោះប៉ុណ្ណោះហើយ, មិនគួរយើងសម្លាប់ជីវិត  
 យកសាច់បរិភោគ ឬលក់ទៅឲ្យឈ្មួញដែលទិញយកទៅឲ្យសមាគម  
 ពិយាតសារឡើយ, គួរឲ្យអាណិតអាណាចខ្លោចផ្សាចំពោះគោគ្រប់ពន់  
 ពេកណាស់ ។ បើយើងមិនបានធ្វើកិច្ចតបគុណណាមួយដល់គោគ្រប់  
 ក៏ហើយទៅចុះ, យើងកុំតែពិយាតឬកុំលក់ទៅឲ្យអ្នកពិយាតក៏ឈ្មោះថា  
 យើងមានសប្បុរសធម៌ក្នុងសន្តាន សមគួរដល់មនុស្សធម៌ណាស់ហើយ ។

[ប្រជាជនប្រទេសឥណ្ឌូ] ទាំងអ្នកកាន់សាសនាព្រះពុទ្ធ ទាំងអ្នក  
 កាន់សាសនាព្រាហ្មណ៍ តែងពោលពាក្យរិះគន់ពេបជ្រាយចំពោះអ្នក  
 ដែលបរិភោគសាច់គោគ្រប់ ថាជាមិលក្ខជាតិ គឺជាតិខែមនុស្សអាគ្រក់  
 ថោកទាបជាទីបំផុត ។ មួយទៀត ជនដែលគេហៅថាមិលក្ខជាតិ  
 នោះ ដោយគេសំគាល់មនុស្ស ៣ ពួក ៖

- ១- គោមិសភក្កកោ ជនអ្នកស៊ីសាច់គោ
- ២- លោកវិក្យញ្ច ភាសតើ អ្នកនិយាយពាក្យ តែខាង  
 ផ្លូវលោក

៣- សញ្ញាហរិវិហ័នោ ជាអ្នកប្រាសហាកមារយាទ់គ្រប់យ៉ាង ។  
 [ប្រជាជនឥណ្ឌូ] យល់ថា គោទុកជាម្តាយរបស់មនុស្ស ព្រោះថា  
 ពារក ពារិកាដែលកើតអំពីម្តាយ ជួនកាលម្តាយមានជម្ងឺក៏កាត់ណាមួយ

មិនមានទឹកដោះបំប្រែក្នុងក៏មាន ម្តាយស្លាប់ចោលក្នុងទៅក៏មាន ។ ទារក  
ទារក ទាំងនោះ ក៏ត្រូវគេចិញ្ចឹមឲ្យរស់នៅបាន ដោយទឹកដោះគោ,  
ព្រោះហេតុនោះ កាលបើអ្នកណា មួយហ៊ានពិយាតគោឬស៊ីសាច់គោ,  
អ្នកនោះទុកដូចជាអ្នកពិយាតម្តាយ ឬស៊ីសាច់ម្តាយរបស់ខ្លួន ។

ពាក្យឬរឿងរ៉ាវដែលត្រូវនិយាយ មានច្រើនយ៉ាងពិតមែន ប៉ុន្តែ  
បើបំប្រែញ្ជូនដោយខ្លីមានតែ ២ យ៉ាងគឺ លោកវិក្យុៈ ពាក្យដែលនិយាយ  
ក្នុងរឿងផ្លូវលោក ១, ធម្មវិក្យុៈ ពាក្យដែលនិយាយក្នុងរឿងផ្លូវធម៌  
ឬប្រកបដោយធម៌ ១ ។ ពួកជនណា ច្រើនចូលចិត្តនិយាយតែខាងផ្លូវ  
លោកម្យ៉ាង មិននិយាយផ្លូវធម៌ផង, ពួកជននោះគេតែងរិះគន់ថាជា  
មនុស្សថោកទាប ។

ពាក្យថា “ប្រាសចាកមារយាទគ្រប់យ៉ាង” បានដល់បុគ្គលអ្នកប្រព្រឹត្ត  
ក្នុងផ្លូវអបាយមុខ មានការលេងល្បែងស៊ីសង ខឹងការផឹកសុរាជាដើម ។  
ពួកជនណា ជាអ្នកប្រកបដោយមារយាទថោកទាប មានការប្រព្រឹត្តក្នុង  
ផ្លូវអបាយមុខជាដើម ពួកជននោះគេតែងហៅថា អនាមនុស្ស គឺមនុស្ស  
ពុំប្រសើរឡើយ ។ សមដូចបាលីលោកនីតិរបស់ប្រទេសឥណ្ឌាថា ៖

គោមិសភក្ខកោ យោ តុ លោកវិក្យុញ្ច ភាសតេ  
សព្វាចារិហីនោយំ មិលក្ខុជ្ជាតិ វិបុតេ ។  
យេ ប ខាទន្តិ គោមិសំ មាតុមិសំវិ ខាទយេ  
មតេសុ តេសុ គីជ្ឈានំ ទទេ សោតេ ប វិហាយេ ។



ប្រែថា “ ជនណា ជាអ្នកសុំសាច់គោ ១ និយាយត្រឡប់ទៅលោក ១  
ជាអ្នកប្រាស ចាក មារយាទ គ្រប់យ៉ាង ១ ជននោះ គេតែងហៅថា  
មីលកូជាតិ ។ ”

ពួកជនណា សុំសាច់គោ ពួកជននោះ ទុកដូចជាសុំសាច់ម្តាយរបស់  
ខ្លួន កាលបើគោគ្រប់ស្ងប់ យើងគួរឱ្យទានដល់ភ្នាក់ទាំងឡាយ ឬ  
យកទៅបន្យាត់ចោលក្នុងខ្សែទឹក ” ។

សេចក្តីនេះ ជាបរិយាយរបស់ប្រជាជនស្រុកដែលជាអ្នកកាន់  
សាសនាដ៏ទៃ គ្រិះ ។

ដំណើរសេចក្តីអធិប្បាយអត្ថបទ អំពីការឱ្យអក្សយដល់គោគ្រប់ ដូច  
ហេតុផលដែលអាងមកនេះ ដើម្បីឱ្យពុទ្ធបរិស័ទក្នុងប្រទេសកម្ពុជាយើង  
ពិចារណាតទៅ ។ បទបញ្ញត្តិអំពីការពិយាតគោគ្រប់នេះ ជាភារៈនៅ  
លើយើងទាំងឡាយជាអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា បើយើងពិចារណា  
ឃើញជាក់ច្បាស់ហើយ ព្រមព្រៀងគ្នាមិនបរិភោគសាច់គោគ្រប់ អ្នក  
សម្លាប់គោគ្រប់ក៏មិនសូវមាន យើងទាំងឡាយក៏ឈ្មោះថា ឱ្យអក្សយ  
ដល់ជីវិតគោគ្រប់ ។ បើទុកជានៅមានអ្នកសម្លាប់ក៏មានចំនួនតិចដែរ  
ប៉ុន្តែដំណើរការពិយាតគោគ្រប់នេះ បើជាករណីពិសេស ពិចារណា  
ឃើញថា ការបំផុសមាត់មិយាតគោមិនខាតដល់សេដ្ឋកិច្ចប៉ុន្មានទេ  
អាចចេញច្បាប់បញ្ញត្តិជាផ្លូវការទូទៅ ក្នុងព្រះរាជអាណាចក្រទាំងមូល  
ហាមឃាត់មិនឱ្យពិយាតគោគ្រប់ ដូចប្រទេសស្រុកខ្មែរ- កូម៉ាប៉ូននោះ

ជាការប្រសើរណាស់ ។ ឯសមាគម (កុនីស៊ី) ពិយាតគោដែលធ្លាប់  
 មានពីមុនមក ក៏ត្រូវបំបាត់ចោលឲ្យអស់កុំឲ្យពិយាតគោជាដាច់ខាត ។  
 បើជារាជរដ្ឋាភិបាលអាចបញ្ជាគ្រប់ចុះបាន ប្រហែលជាប្រជាជនអ្នកកាន់  
 ពុទ្ធសាសនា ដោយកត់ច្រើន មានសេចក្តីត្រេកអរសាទរជាអនេក  
 បរិយាយ ។ ឯការបញ្ជាផ្តល់ប្រាក់កម្មការឲ្យអភិយដល់ជីវិតគោក្របីនេះ  
 ឈ្មោះថាជា ទុក្ខមគតិដ៏សំប៉ុន របស់រាជរដ្ឋាភិបាល ដែលគួរអ្នក  
 ប្រវត្តិសាស្ត្រចារឹកកត់ត្រាទុក ក្នុងប្រវត្តិនៃប្រទេសកម្ពុជាតទៅ ។

ពណ៌នាអំពីអកយទានពិសេស សូមសន្មតថាចប់តែប៉ុណ្ណោះ ។



ឧត្តររបស់អ្នកក្រីក្រ

មុនបង្កើត ការកើតមកជាទុក្ខក្រៃលែងទៅហើយ, គឺ  
 កើតមកមានតែទុក្ខកើតពីក្រីក្រ ទុក្ខគ្រប់កាលទាំងពួង, គមក  
 ប្រព្រឹត្តចិញ្ចឹមជីវិតដោយ ការធ្វើជាខ្ញុំបំរើគេ ក៏ទុក្ខទៀត,  
 ទុហ្មជីវិតនេះ មានតែទុក្ខត្រតលើទុក្ខតៗ គ្នាយ៉ាងនេះទេតើ!

បញ្ចក្រ្ត៖

បញ្ហា ស ជាតិ ក

ភាគទី ៣

បណ្ឌិតមហា ឈឹម - ស៊ីម សាស្ត្រាចារ្យ

នៅសាលាបាលីជាតិខ្ពស់ ចាក់ឲ្យប្រែហើយពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយខ្លួនឯង  
កាលដែលនៅជាបេក្ខជនគឺ គ.ស. ២៤៧២, គ.ស. ១៩៤៣

(តមក)

អាទិត្យរាជជាតិ ទី ១២

លោកអចារ្យ ឈឹម - ស៊ីម ក្រុមជំនុំព្រះត្រៃបិដក

ប្រែពីបាលី

សទ្ធាយ ទានំ ទេវតោតិ ឥទំ សត្តា ជេតវិនេ, វិហារន្តោ  
ទានបារមី អារព្ភ កថេសិ ។

សត្តា រឺអង្គសម្ពេច ព្រះបរមសព្វសាស្ត្រាចារ្យ កាលទ្រង់សម្រាន្ត  
ព្រះអរិយាបថនៅវត្តជេតពនមហាវិហារ ទ្រង់ប្រារព្ធបូរវិទានបារមី ទ្រង់  
សំដែងធម៌ទេសនាមានបទព្រះបាលីថា សទ្ធាយ ទានំ ទេវតោ ដូច្នេះ  
ជាដើម ។

សេចក្តីដំណាលថា មានកាលសម័យថ្ងៃមួយ ភិក្ខុទាំងឡាយ  
អង្គុយប្រជុំគ្នាក្នុងសាលាធម្មសតា ពោលពណ៌នាសរសើរបានបារមីនៃ  
សម្ពេចព្រះបរមសាស្ត្រាថា ឧហ្មា! អារុសោទាំងឡាយ, ព្រះសាស្ត្រាមិន  
ឆ្កែតក្នុងការឲ្យបានសោះ ។ កាលនោះ ព្រះសាស្ត្រាទ្រង់ព្រះសវនាការ  
ពួសំដីភិក្ខុទាំងនោះដោយទិព្វស្រោត ក៏ទ្រង់ចេញចាកគន្លងក្នុងមកកាន់

សៈ លាធម្មសកា ទ្រង់គង់លើព្រះពុទ្ធាសនៈដំបូរ ហើយសួរភិក្ខុទាំង  
 នោះថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ, ឥឡូវនេះអ្នកទាំងឡាយអង្គុយប្រជុំគ្នា  
 និយាយអំពីរឿងអ្វី? ។ ភិក្ខុទាំងនោះក្រាបបង្គំទូលសព្វសេចក្តី, ព្រះជន-  
 ស្រីក៏ទ្រង់មានព្រះពុទ្ធដ៏កាថា “ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ គថាគតជាបុគ្គល  
 មិនឆ្កែតក្នុងការឲ្យទានក្នុងកាលឥឡូវនេះមិនជា ការអស្ចារ្យទេ, បើកាល  
 ពីដើម ទើបអស្ចារ្យទាំង;” ទ្រង់ត្រាស់ប៉ុណ្ណោះហើយ ក៏គង់ស្ងៀម  
 ព្រងើយកន្តើយ ដរាបតែភិក្ខុទាំងនោះអាករធានា ទើបសម្តេចព្រះភគវ  
 ទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសំដែងប្រាប់ថា

អតីតេ ភិក្ខុវេ ជេតព្រណគុណ អាទិត្តរាជា ឆាម រដ្ឋ កាវេលី  
 ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ កាលកន្លងរំលងទៅហើយ មានព្រះរាជាមួយព្រះ  
 អង្គទ្រង់ព្រះនាមព្រះបាទអាទិត្តរាជ សោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរជេតុត្តរ  
 មានព្រះអគ្គមហេសីព្រះនាមនាងសន្ធិទេវី ។ ព្រះរាជាអង្គនោះ ទ្រង់  
 សោយរាជ្យប្រកបដោយធម៌ ទ្រង់ឲ្យជាងកសាងសាលាទាន ៦ ខ្នង គឺ  
 នៅក្បែរទ្វារនគរ ៤ ខ្នង នៅទីពាក់កណ្តាលនគរ ១ ខ្នង ទៀបទ្វារព្រះ  
 រាជនិវេសន៍ ១ ខ្នង ហើយទ្រង់ចំណាយព្រះរាជទ្រព្យមួយសែនកហាបណៈ  
 ព្រះរាជទានដល់សូមយាចក អ្នកកំសត់ទុគ្គតរាល់ ៗ ថ្ងៃ; ទ្រង់ធ្វើឲ្យអ្នក  
 ដម្ហូបទាំងអស់ ឲ្យក្បួនផ្គត់ផ្គង់ទុកមិនបាច់ក្ររាស់, ទ្រង់បង្កើរចុះឲ្យ  
 ភ្ញៀវឆ្លីទាន ដូចជាមហាមេឃបង្កើរចុះឲ្យទឹកភ្ញៀវក្នុងកាលនៃកត្តិកបូក្ស  
 ទ្រង់រក្សាសីលមិនដែលឲ្យអ្នកណាមួយសម្លាប់សត្វ សូម្បីតែមួយ  
 ឡើយ ។ ក្នុងកាលបច្ចុប្បន្នសម័យថ្ងៃមួយ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះសុបិននិមិត្ត

ឃើញថា មានព្រាហ្មណ៍ចាស់ម្នាក់ មកសូមកោដន; លុះទ្រង់តើន  
 ចាកក្រឡាបង្ខំឡើង ទ្រង់ជ្រាបថា ថ្ងៃនេះមុខជាមានសូមយាចកមក  
 ពីព្រឹកមិនខាន, ទើបទ្រង់ព្រះចិន្តនាការគិតថា បើមានរណាមួយមក  
 សូមបេះដូង, អាត្មាអញគួរតែទំលាយទ្រង់យកបេះដូងមកឱ្យ; បើសូម  
 ក្បាល, អាត្មាអញគួរតែកាត់ក្បាលឱ្យ; បើសូមភ្នែកក្តី សាច់ក្តី ឈាមក្តី  
 សរីរៈពាក់កណ្តាលក្តី, សរីរៈទាំងមូលក្តី, អាត្មាអញគួរតែឱ្យអវយវៈ  
 ទាំងនោះ មិនត្រូវរា, ពុំនោះសោតទេ, បើរណាមួយ សូមភរិយាក្តី  
 ព្រះរាជបុត្រក្តី រាជសម្បត្តិក្តី, អាត្មាអញក៏គួរតែឱ្យ, ឬក៏សូមយាចក  
 ណាមួយមកនិយាយថា "បពិត្រព្រះបាទអាទិត្តរាជ, ចូរព្រះអង្គមកជា  
 ពាសៈខ្ញុំចុះ" ដូច្នោះក្តី. ក៏អាត្មាអញស៊ូល្មើលោមអាត្មាអញទៅធ្វើខ្ញុំ  
 បំរើអ្នកនោះជាប្រាកដ ។ កាលព្រះបាទអាទិត្តរាជកំពុងទ្រង់ព្រះ  
 ចិន្តនាការដូច្នោះ ក៏ផែនក្រឡាមហាប្រិបតិ ដែលមានកម្រាស់២សែន៤  
 ម៉ឺនយោជន៍ ក្រក្រិករំពើកខ្នុរខ្នុរញាប់ញ័រយូងយោង ដូចជាដំរីចុះប្រេង  
 ស្រែកកន្តិចបញ្ចេញសម្លេងខ្លួរខ្លួរ, ទាំងស្តេចភ្នំសំរោបពិតរាជ ក៏ពុំ  
 អាចតាំងនៅនឹងបាន មានអាការទន់ល្ងន់ល្ងា សឡនលំទោនមកកាន់នគរ  
 ជេតុត្រដូចជាចុងដំបងទង់ផ្កា ដែលបុគ្គលរោលភ្លើង, ទាំងសមុទ្រសាគរ  
 ក៏តើតរលកបោកបែកផ្កាត្រែង. ផ្អែកបន្ទោរក៏បញ្ចេញសូរស្រង្រឡើល  
 ធ្លាក់ប្រក់សព្វទិសទី, ទាំងស្តេចទេពកោសិយក៏ទះដៃឱ្យសព្វសាធុការ  
 ជាមួយនឹងទេវតាទាំងពួង, ទាំងមហាព្រហ្មក៏ធ្វើសាធុការដែរ, កាល-

ហលកើតមានហួតដល់ព្រហ្មលោក ។ ព្រោះហេតុនោះ បាន  
ជាព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ថា

យទាហំ ទារកោ ហោមិ ជាតិយា អង្គវិស្សិកោ  
តទា និសង្ខំ បាសាទេ ទានំ ទាតំ វិបិស្តយី  
ហទយំ បក្ខុ ទទេយ្យំ មិសំ បិ រុបិរំ បិ ប  
ទទេយ្យំ យទិវា កោបិ យាចេយ្យ អឌ្ឍសរិ  
ជំរិ មេ បិស្តយន្តស្ស អកម្មិ មហាបេរិវីតិ ។

កាលដែលតថាគតនៅជាកុមារ មានអាយុ ៤ ឆ្នាំតាំងពី  
កំណើត តថាគតអង្គុយលើប្រាសាទរំពឹងគិតនឹងឲ្យទានថា  
អញគួរតែឲ្យបេះដូង ឲ្យភ្នែក ឲ្យសាច់ ឲ្យឈាមទៅជាទាន,  
ប្តូរឲ្យមាននរណាមួយ សូមសរិរោកកណ្តាលក្តី, ក៏អាត្មាអញ  
គួរតែឲ្យ; កាលតថាគតកំពុងគិតយ៉ាងនេះ ក៏មហាប្រិបតិ  
កៈក្រីករពើកញាប់ញ័រឡើង ។

ខណៈនោះឯង ពិតសក្តិទៅរាជ ក៏សំដែងទណ្ឌការក្តៅភាយ ។  
ឡើង ។ ព្រះឥន្ទ្រទ្រង់អារដ្ឋនាការពិចារណាជ្រាបហេតុនោះហើយ ក៏  
ទ្រង់ព្រះចិន្តនាការគិតថា ឧហ្ម! នាថបុគ្គលជាទីពឹងរបស់សត្វលោកកើត  
ឡើងក្នុងលោកហើយតើ, ហ៊ាននរកមុខជាទីនឹងស្លាប់, ទៅលោកមុខជាទីនឹង  
ពេញមិនខាន, ព្រោះព្រះបាទអាទិត្យរាជជាពន្ធកត្តាខ្ពង់រាបណាស់ពោធិសត្វ  
កំពុងតែចង់បំពេញព្រះរាជទាន, ឥឡូវនេះ គួរតែអាត្មាអញដូរដៃបំពេញ



ព្រះបាទម័ត្រះអង្គ, កាលពីដើមអាត្មាអញសូមវត្ថុដទៃ ៗ, ឥឡូវនេះ  
អាត្មាអញសូមកោដនចុះ” លុះទ្រង់រំពឹងគិតដូច្នោះ ក៏មានសេចក្តីត្រេក  
អររីករាយជាសោមនស្ស ហោះចុះចាកយ៉ាងស្នូតិមកនិមិត្តខ្លួនជាព្រាហ្មណ៍  
ចាស់ មានសរីរៈស្អម សក់ស្កូវ កាន់ឈើច្រត់ដើរញ្ជាលរញ្ជ័រ ចូលមក  
កាន់ព្រះរាជធានីហើយបង្ហាញខ្លួនដល់ព្រះបាទអាទិត្តរាជ ឲ្យទ្រង់ទេត  
ឃើញនៅក្នុងទីព្រះរាជលាន ប៉ានពោលនូវជយសព្វព្យាដងថា ជយគុ ភវី  
ជយគុ ភវី មហារាជ! បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ, សូមព្រះករុណាទ្រង់មាន  
ជយជំនះ! សូមព្រះករុណាទ្រង់មានជ័យជំនះ! ។ គ្រាទោះ ព្រះរាជា  
ទ្រង់មានព្រះរាជឱង្ការត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកមកដើម្បីអ្វី? ។  
ព្រាហ្មណ៍ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះចក្រីថា បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ, ទូលព្រះ  
បង្គំជាខ្ញុំចាស់ជរាត្រាត្រាជាទុព្វលភាព ទើលក្រដុនងាប់ ឥតមានវត្ថុអ្វី  
ត្រាន់ទទួលព្រះរាជទាន ឲ្យមានជីវិតទៅទៀតសោះ, មិនតែប៉ុណ្ណោះ  
ថែមទាំងមានរោគឈឺពោះ ចុះរុះចុកសៀតព្យាធិបៀតបៀនជាច្រើនច្រកា  
ទៀតផង, ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំមកដោយចំណងចង់សូមកោដន ត្រាន់ជា  
ស្បៀងលៀងជីវិត សូមព្រះបពិត្រទ្រង់ព្រះរាជទាន ដល់ទូលព្រះបង្គំ  
ជាខ្ញុំក្រោមល្អិតល្អន់ព្រះបាទ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះសវនាការហើយ  
ទ្រង់មានសេចក្តីសោមនស្ស ដូចជាបុរសកំសត់កំណើត ប៉ាននូវឆ្នាំង  
កំណប់, ទើបព្រះចមកព្រះទ្រង់ក្រែកឡើងម្តង ព្រះហត្ថាកាន់កោដន  
ដោយកាដនមាន ត្រាស់ថា “ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ដ៏ចំរើន, យើងឲ្យទាន  
ដល់អ្នកនេះ មិនមែនប្រាថ្នាសម្បត្តិស្តេចចក្រពត្តិ មិនប្រាថ្នាសម្បត្តិ

ព្រះឥន្ទ្រ សម្បត្តិព្រះព្រហ្ម សម្បត្តិព្រះបច្ចេកពុទ្ធឡើយ, ទាននេះ  
 សូមឲ្យបានជាបច្ច័យនៃការត្រាស់ដឹងនូវសព្វញ្ញញ្ញាណ ” ហើយទ្រង់  
 ទូលនូវភោជនដូចជាទិព្វលើព្រះសិវៈរបស់ព្រះអង្គ ទើបទ្រង់ព្រះរាជទាន  
 ដល់ព្រាហ្មណ៍ ។ គ្រានោះ ព្រាហ្មណ៍ក៏គ្រវែងភោជនហោល ហើយ  
 ពោលពាក្យទ្រគោះថា “យីអើ ព្រះបាទអាទិត្យរាជម្តេចក៏ឲ្យភោជនសៅ  
 ហ្នឹងដល់យើងយ៉ាងនេះ!” ហើយក៏ធ្វើដូចជាខឹងណាស់ បោកប្រាស់  
 ប្រទេចផ្កាសា ចៀសចេញទៅ ។ ព្រះមហាក្សត្រទុកជាពួសំដីដូច្នោះ  
 ក៏ទ្រង់ឥតមានព្រះពិរោធក្រវែក្រាធដល់បន្តិចសោះ មានព្រះកក្កដ្រស្រស់  
 បស់ញញឹមប្រិមប្រិយ ដូចសុវណ្ណបទុមកំពុងរីកស្កុះស្កាយ ។

តមត្តំ បកាសេន្តោ សត្តា អាហ កាល ព្រះសាស្តាទ្រង់ប្រកាស  
 សេចក្តីនោះ ទ្រង់ត្រាស់ជាបទព្រះគាថា ដូច្នោះថា

សទ្ធាយ ទានំ ទុទតោ ភោជនំ ទិព្វសម្បត្តិ  
 ព្រាហ្មណស្ស អទា ទានំ ពោធិយាយេវ ការណា  
 ទុទាមិ ភោជនំ ទានំ ព្រាហ្មណោ កោធិមានសោ  
 បហាយ ភោជនញោវិ រាជំ អកោធិមានសោ  
 រាជំ បសន្តបិត្តោវិ សម្ពោធិកាមកោ ភវិ  
 ព្រាហ្មណស្ស អទា ទានំ សម្ពោធិ បាបុណិស្សធម៌ ។

កាលដែលគាថាគតឲ្យទានដោយសទ្ធា គាថាគតបានឲ្យភោជន  
 ដូចជាទិព្វ ជាទានដល់ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះហេតុតែចង់បាននូវ

ពោធិញ្ញាណ, ព្រាហ្មណ៍ក៏ត្រឡប់ជាមានចិត្តខឹងក្រោធ លះ  
 បង់ចោលនូវកោដន៍នោះទៅវិញ, គឺថាគតជាស្តេចឥតមាន  
 សេចក្តីក្រោធ មានចិត្តជ្រះថ្លាហើយ ជាអ្នកប្រាថ្នានូវ  
 ពោធិញ្ញាណ បានឲ្យទានដល់ព្រាហ្មណ៍ ទើបដល់នូវ  
 សម្មាសម្ពោធិញ្ញាណពិតមែន ។

ឆ្មោះនោះ ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់រំពឹងគិតដោយកម្លាំងព្រះបិតាសោ-  
 មនស្សថា “ ឧ ហ្ន៎ ធ្វើម្តេចអែនឹងមានសូមយាចកមកដល់ទៀត ! ”  
 ហើយទ្រង់គង់ចាំមើលផ្លូវ ដោយព្រះរាជហ្មឺនយចង់ព្រះរាជទានណាស់  
 ដូចជាអ្នកប្រមឹកស្រាក់តុំនិស្រែកខ្លាំងដូច្នោះ ។ ខណៈនោះ សក្តុទេវរាជ  
 ក៏លះបង់កេទព្រាហ្មណ៍ចាប់ វិប្រក្រឡះជាព្រាហ្មណ៍កំឡោះវិញ,  
 ព្រាហ្មណ៍នោះមិញមានរូបល្អ មានសម្បុរស្រស់ ត្រឡប់ចូលមកជិត  
 ព្រះរាជា ធ្វើអាការរាក់ទាក់ ក្រាបបង្គំទូលសួរព្រះរាជាថា

កប្បិ ឝុ ភោតោ កុសលំ កប្បិ ឝុ ភោតោ អនាមយំ  
 កប្បិ ជិតោ ជិនបទោ កប្បិ វុដ្ឋិ ឝុ ឝិដ្ឋិពិ

បត់ត្រព្រះរាជសម្ភារ ដ៏ទ្រង់នូវព្រះចេស្តា, ព្រះករុណា  
 ទ្រង់ប្រកបដោយព្រះបរមសុខស្រួលក្នុងព្រះអង្គទេឬ? ព្រះ  
 ករុណា តុំមានរោគអាពាធព្យាធិអ្វី មកបៀតបៀនព្រះអង្គ-  
 កាយទេឬ? ព្រះករុណាទ្រង់ចាត់ការរៀបចំជនបទវិទ្រ  
 វែន បានសេចក្តីស្ងប់ស្រួលទេឬ? ភ្ញៀវរលឹមញាក់មក

តុំដាច់ ល្មមសម្រេចផលក្សេត្រកម្មនៃអ្នកជនបទបានទេឬ ។  
ព្រះរាជាទ្រង់ត្រាស់ថា

កុសលញោវី មេ ព្រហ្ម អប្បោ ព្រហ្ម អតាមយំ  
អប្បោ ជិតោ ជនបទោ អប្បោ វិជ្ជិ ឥ ធិជ្ជតិ

“ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍, យើងមានសេចក្តីសុខស្រួលក្នុងកាយទេ,  
តុំមានរោគអាពាធព្យាធីអ្វីបៀតបៀនទេ, ទាំងជនបទ ក៏យើង  
ចាត់ការរៀបចំបានសេចក្តីស្ងប់ស្រួលដែរ, ម្យ៉ាងទៀតក្លែង  
រលឹមធ្លាក់បកតុំដាច់ ល្មមសម្រេចផលក្សេត្រកម្មនៃអ្នកជន  
បទបាន” ហើយទ្រង់ត្រាស់តទៅទៀតថា

ស្វាគតន្តោ មហាព្រហ្ម អប្បោ តេ អទុរាគតិ  
អត្តោ បរិស ភិទន្តោ បាទេ បក្ខាលយស្ស តេ

ម្ចាស់មហាព្រាហ្មណ៍, អ្នកអញ្ជើញមកប្រពៃហើយ! ម្យ៉ាង  
ទៀត អ្នកទើបនឹងមកដល់ថ្មីៗ អម្បាញ់ម៉េញនេះ បើដូច្នោះ  
ចូរអ្នកដំបំរើ ចូលមកយកទឹកលាងជើងឱ្យស្រួលចូលសិនចុះ ។

លុះព្រះមហាសត្វទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ព្រះចិន្តាភារ  
គិតថា “ព្រាហ្មណ៍នេះមិនមែនជាមកដោយគតការណ៍ទេ, គួរតែអាត្មា  
អញ្ជាញឱ្យជើងដើមទង” ទើបទ្រង់ត្រាស់ព្រះរាជទុក្ខិរស្សថា

អ្នកឯងមានការណ៍ដូចម្តេច មានហេតុយ៉ាងណា បានជាមក

ដល់ដែលយើង? យើងសួរអ្នក ត្រូវតែអ្នកប្រាប់យើងតាមត្រង់  
កុំខាន ។

ព្រាហ្មណ៍បានស្តាប់ព្រះធុរ្យានោះ ហើយក្រាបបង្គំទូលតបថា  
បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ ខ្ញុំព្រះអង្គមកដើម្បីសូមព្រះនាងសង្ឃទេវីជាព្រះរាជ-  
ទេពីរបស់ព្រះអង្គ; សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន ព្រះនាងដល់ទូលព្រះបង្គំជា  
ខ្ញុំកុំខាន ហើយក្រាបបង្គំទូលដូច្នោះទៀតថា

ធម្មតាព្រឹត្តិស្និទ្ធិបឹងទន្លេមេឡទឹកវារី ជាវិពេញប្រៀបដោយ  
ទឹកថ្លា អស់ពួកមហាជនមនុស្សម្នា ព្រមទាំងសត្វទេពាទ  
ចតុប្បាទ តែងសង្ឃឹមចូលមកទទួលព្រះរាជទាន ចុះឆ្លុត  
ជម្រះប្រាណកំសាន្តបំបាត់សេចក្តីស្រេកឃ្លានគ្រប់ៗគ្នា ក៏  
ដល់ធារតុំដែលស្រកស្រករឹងស្លុតទៅឡើយ ដូចម្តេចមិញ;  
ឯព្រះរាជហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ ក៏ពេញដោយសេចក្តីមេត្តា  
អាសូរករុណាដូច្នោះ; ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំមកសូមហើយ, សូម  
ទ្រង់ព្រះរាជទានព្រះអគ្គមហេសី ដល់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ  
កុំខាន ។

ព្រះមហាសត្វទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យនោះហើយ មានព្រះសោ-  
មនស្សរីករាយឥតក្រែកក្រាធនឹងពាក្យព្រាហ្មណ៍នោះឡើយ ហើយមាន  
ព្រះរាជហឫទ័យមិនរញ្ជាក្នុងការបរិច្ចាគទាន ទ្រង់បន្តិព្រះវាចាត្រាស់  
ដូច្នោះថា

ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកឯងសូមរបស់អ្វីនឹងយើង យើងឲ្យរបស់

នោះ, យើងមិនគួរព្រាងទេ, យើងមិនហាក់របស់ដែលមាន  
ទេ, ព្រោះចិត្តយើងតែងរីករាយចំពោះការឲ្យដូច្នោះស្រាប់ ។

ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះហើយទ្រង់នឹកទតព្រះរាជទេពិត្រាស់ថា ហែហូរ  
តុំនា, បងបងបានសម្មាសម្ពោធិញ្ញាណណាស់ ។ ព្រះរាជទេពិត្រាស់  
ព្រះសវនាការស្តាប់ព្រះរាជធម្មនោះហើយ ទ្រង់មិនមានសេចក្តីភ័យភិត  
ត្រាស់ព្រះរាជសវនីយថា បពិត្រព្រះរាជសម្ភារ, ខ្ញុំម្ចាស់ជាទាសករបស់  
ព្រះអង្គស្រាប់, ព្រះអង្គជាព្រះរាជស្វាមីជាធំលើខ្ញុំម្ចាស់ហើយ, បើព្រះអង្គ  
សព្វព្រះរាជហឫទ័យចង់ព្រះរាជទានរបស់អ្វី សូមទ្រង់ព្រះរាជទានកុំ  
ទើសទាល់, ខ្ញុំម្ចាស់ឥតភ័យបារម្ភឡើយ, បពិត្រព្រះសម្មតិទេព, សូម  
ព្រះអង្គអនុគ្រោះ សូមទ្រង់អត់ទោសកំហុសដល់ខ្ញុំម្ចាស់, ខ្ញុំម្ចាស់សូម  
ថ្វាយបង្គំចំពោះព្រះបាទ, ការថ្វាយបង្គំរបស់ខ្ញុំម្ចាស់នេះ ជាទីបំផុត  
ហើយ ។ ព្រះមហាសត្វក៏ទ្រង់កាន់យកទឹកកុណ្ឌីជ្រួចប្រទាននាងទេវី  
ដល់ព្រាហ្មណ៍មួយរំពេចថា “ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍, នាងសង្ឃទេវីជាទី  
ស្រឡាញ់ ជាទីពេញចិត្តរបស់យើង, ប៉ុន្តែសព្វញ្ញាតញ្ញាណ ជាទី  
ស្រឡាញ់ពេញចិត្តជាងនាងសង្ឃទេវី ១ រយគុណ ១ ពាន់គុណទៅទៀត”  
ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ក៏ប្រទាននាងទេវីទៅព្រាហ្មណ៍នោះ ។ ខណៈ  
នោះ ផែនប្រឹបតិកក្រឹករំពើកញ្ជាប់ញ័រ ទាំងមហាសមុទ្រក៏កើត  
ព្យុះរលកបោកបែកផ្កាត្រែង, ទាំងស្តេចក្តីសិរេន ក៏ទទលំទោនមក,  
ទេវតានឹងមហាព្រាហ្មទាំងឡាយ ឲ្យសព្វសាធុការទ្រហឹងអធិកធិ កើត  
ជាគោលាលាលដរាបដល់ព្រាហ្មលោក ។



គេន រុត្តិ ព្រោះហេតុនោះបានជា សម្តេចព្រះបរមព័ន្ធគមារ  
ទ្រង់ត្រាស់សំដែងថា

កាលដែលតថាគតកើតជាព្រះបាទអាទិត្យរាជនោះ បានចាប់  
ដៃនាងទេវី កាន់កុណ្ឌីទឹកដ្រចឲ្យទៅជាខានដល់ព្រាហ្មណ៍  
ព្រោះចង់បានត្រាស់ពោធិញ្ញាណ, កាលតថាគតលះបង់  
នាងទេវីគ្រានោះ ក៏កើតសេចក្តីអស្ចារ្យគួរខ្លាច គួរព្រឺរោម  
ព្រឺស្បែក ទាំងផែនដីក៏ក្រើកវំបើកញាប់ញ័រ ។  
គ្រានោះ ព្រះឥន្ទ្រចាប់សក់នាងទេវីក៏ចកទ្រ្តក់ទាំចេញទៅ ។  
ព្រះនាងទេវីក៏ទ្រង់ព្រះកន្សែង សោកវិយោគខ្សឹកខ្សួលអួលអន់ក្នុងព្រះ  
ទារ ។ មហាសន្តោ តំ ទិស្វា ព្រះមហាសត្វទ្រង់ទតឃើញដូច្នោះ  
ទ្រង់មានព្រះរាជទុក្ខរលួយលោមថា ហែបួនមាសពុំដឹង, សូមបួនសូនក្ស  
នាងកុំខ្សឹកខ្សួលឡើយ, បងសូមសម្មាសម្ពោធិញ្ញាណនឹងនាងឯងហើយ  
សូមបួនអាណិតបងប្អូន ។ ព្រះនាងទេវីទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ព្រះរាជទុក្ខរ  
ហើយមានព្រះរាជសវនីយថា បតីគ្រមហារាជបរមកស្តា, ខ្ញុំម្ចាស់សូម  
ថ្វាយសព្វញ្ញាតញ្ញាណចំពោះព្រះអង្គ, សូមទ្រង់កុំព្រួយព្រះរាជហ្មឺន  
ឡើយ ។

តមក្តី បកាសេន្តោ សត្តា អាហា សម្តេចព្រះបរមសាស្តាចារ្យ  
កាលទ្រង់ប្រកាសសេចក្តីនោះ ទ្រង់ត្រាស់ថា  
នាកាលព្រះបរមពោធិសត្វ ទ្រង់ព្រះរាជទានព្រះទេពាស្រែច  
ព្រាហ្មណ៍កំណាចមានចិត្តក្រើកវំក្រោធ ក៏ចអូសយកទៅ

ឯព្រះរាជាព្រះអង្គមានព្រាងហ្មធីយមិនក្រែកក្រាធ ប្រកប  
ដោយសេចក្តីទៀងទាត់ ព្រោះព្រះទ័យប្រាថ្នាតែព្រះ  
សម្មាសម្ពុទ្ធាណ ។

គ្រានោះ ព្រះឥន្ទ្របានជាបអធិប្បស្រ័យនៃក្សត្រទាំងពីរព្រះអង្គ  
ក៏ទ្រង់ពោលសរសើរសព្វគ្រប់ប្រការដល់ព្រះអង្គ ។

តម្កត់ បកាសេន្តោ សត្តា អាហា សម្តេចព្រះបរមសាស្តាចារ្យ  
កាលទ្រង់ប្រកាសនូវសេចក្តីនោះ ទ្រង់ត្រាស់ថា  
សម្តេចព្រះសក្កទេវិន្ទ ទ្រង់ជាបន្ទូរតំរះនៃក្សត្រទាំង ២  
ព្រះអង្គនោះហើយ ទ្រង់ពោលសរសើរថា សត្រូវទាំងឡាយ  
ទាំងពួង ទោះបីជាទិព្វក្តី វាមនុស្សក្តី, ក៏ព្រះអង្គមាន  
ជ័យជំនះឈ្នះសព្វគ្រប់ប្រការ ទាំងមហាប្រិបតីព្រះអង្គ  
បានធ្វើឲ្យញាប់ញ័រ កិត្តិស័ព្វសេចក្តីសរសើរចំពោះព្រះអង្គ  
ផ្សព្វផ្សាយទៅរហូតដល់ឋានភាវត្តិឱ្យ ទាំងផ្នែកបន្ទោរក៏ដូច  
ដាលធ្វៀលច្រវាត់ ទៅជុំវិញសព្វទិសប្រាកដដល់ក្នុងទាំង  
ឡាយ, ក្នុងនាទេពពិតទាំងពីរ ក៏អនុមោទនាចំពោះព្រះអង្គ,  
ពួកទេវតាទាំងអស់ ទោះទាំងព្រះឥន្ទ្រទាំងព្រះព្រហ្មទាំងស្តេច  
បជាបតិ ទាំងព្រះចន្ទ្រ ទាំងព្រះយម ទាំងស្តេចវេស្ស-  
វណ្ណក្តី តែងអនុមោទនាសរសើរថា ព្រះបាទអាទិត្យរាជ  
អង្គនោះ ទ្រង់ធ្វើនូវអំពើដែលអ្នកផងធ្វើបានដោយកម្រ,  
សប្បុរសឲ្យទានដែលគេឲ្យផងបានដោយកម្រ, ធ្វើនូវអំពើល្អ

ដែលគេក្រធ្វើផងកើត, អសប្បវសទាំងឡាយ ធ្វើតាមផង  
 ពុំបានទេ, ធម៌របស់សប្បវស ពួកអសប្បវសប្រព្រឹត្ត  
 បានដោយកម្រ, ព្រោះហេតុនោះ បានជាដំណើរចេញអំពី  
 លោកនេះទៅកាន់លោកខាងមុខ ខែសប្បវសនឹងអសប្បវស  
 ទាំងឡាយជាគតិផ្សេងគ្នា គឺពួកអសប្បវសតែងទៅកាន់នរក  
 ពួកសប្បវសតែងទៅកាន់ឋានសួគ៌ ។

ត្រាតែនោះ មហាសត្វទ្រង់មានព្រះរាជប្បាជ័យពេញដោយបិតិ  
 ដោយព្រះតម្រិះយល់ថា បានដែលអាត្មាអញឲ្យទេវតាទៅប្រព្រឹត្ត  
 ណាស់ ។ លំដាប់គតិនោះមក ព្រះឥន្ទ្រិកាបបង្គំទូលថា បតិត្រ  
 មហារាជ, ទ្រង់ទាំងពីរព្រះអង្គមានព្រះទ័យដូចគ្នាតែមួយបែប, គទៅ  
 ក្នុងកាលជាខាងក្រោយ ទ្រង់នឹងបានក្រាស់ជាព្រះពុទ្ធពុំខាន; បតិត្រ  
 ព្រះសម្មតិទេព, ខ្ញុំជាសក្កទេវរាជ មកដោយសេចក្តីសុចរិតចំពោះ  
 ព្រះអង្គ ។ ព្រះឥន្ទ្រាធិរាជពោលដូច្នោះហើយ ក៏សូមឲ្យព្រះរាជា  
 ទ្រង់ព្រះរាជទានអភ័យទោស ទើបថ្វាយព្រះនាងសង្ឃទេវចំពោះព្រះ  
 រាជារិញថា

ខ្ញុំព្រះអង្គសូមថ្វាយព្រះនាងទេវី ដ៏ល្អល្អះសព្វឥន្ទ្រិយ ចំពោះ  
 ព្រះអង្គរិញ, សូមព្រះអង្គតាំងព្រះរាជប្បាជ័យស្រឡាញ់ព្រះ  
 នាងទេវី ទាំងព្រះនាងទេវីក៏សូមតាំងព្រះរាជប្បាជ័យស្រ-  
 ឡាញ់ព្រះចក្រិកុំបីមានអាក់ ។ ធម្មតាទឹកដោះនឹងស្មឹង វត្ត  
 ទាំងពីរមុខនេះ មានពណ៌ស្មើគ្នាយ៉ាងណា, ក៏សូមឲ្យព្រះ

ករុណានឹងព្រះនាងទេវី មានព្រះរាជហ្មឺនយស្ម័យស្មោះ  
 ចុះ, ខ្ញុំព្រះអង្គជាសក្កទេវីន្ទ មកក្នុងសំណាក់ព្រះអង្គ សូម  
 ផ្គត់ផ្គាល់ចំពោះព្រះអង្គ, បពិត្រព្រះអង្គជាស្តេចប្រសើរ  
 ខ្ញុំព្រះអង្គសូមថ្កោលបង្គំ, បពិត្រព្រះអង្គមានព្យាយាមធំ, ល្អ  
 ហើយ! ប្រពៃហើយ! ព្រះអង្គពិតជាទើបបានត្រាស់ជា  
 សម្មាសម្ពុទ្ធ ជាទីពឹងនៃសត្វលោក ក្នុងកាលជាអនាគតតុ  
 ខាន ។

ព្រះឥន្ទ្រធរាជពោលដូច្នោះហើយ ទ្រង់ពោលទូន្មានទៅទៀតថា  
 បពិត្រមហារាជ, សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌គោរពចំពោះព្រះ  
 រាជមាតាបិតា; បពិត្រព្រះរាជា, ព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុង  
 លោកនេះហើយ នឹងបានទៅកាន់ស្ថានសួគ៌; បពិត្រព្រះ  
 មហារាជ, សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ គឺសេចក្តីមេត្តាប្រោស  
 ប្រណីចំពោះពួកសត្វពាហនៈ នឹងពួកពលគ្រប់គ្នា; បពិត្រ  
 ព្រះរាជា, ព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយនឹងបាន  
 ទៅកាន់ឋានសួគ៌, បពិត្រមហារាជ, សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្ត  
 ធម៌ ចំពោះម្រិតបក្សីសព្វសត្វ, បពិត្រព្រះរាជា ព្រះ  
 អង្គប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះហើយ ទ្រង់នឹងបានទៅកាន់  
 ឋានសួគ៌, បពិត្រមហារាជ សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ព្រោះ  
 ថា ធម៌ដែលព្រះអង្គសន្សំហើយ រមែងនាំមកនូវសេចក្តី  
 សុខ; បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោក

នេះហើយ ទ្រង់នឹងបានទៅកាន់ឋានសួគ៌, បតិត្រិមហារាជ  
សូមព្រះអង្គប្រព្រឹត្តធម៌ ចំពោះព្រះឥន្ទនឹងទៅកាន់ព្រហ្ម  
ទាំងឡាយ, ជនទាំងឡាយដល់ខ្ញុំឋានត្រីត្រីង្សដោយការ  
សន្សំធម៌, ព្រោះហេតុនោះ សូមព្រះអង្គកុំប្រហែសធ្វេសនឹង  
ធម៌ឡើយ ។

ព្រះឥន្ទ្រាធិរាជ ទ្រង់ប្រៀនប្រដៅទេសពិធរាជធម៌យ៉ាងនេះហើយ  
ទ្រង់ទូន្មានគេទៅទៀតថា “បតិត្រិមហារាជ, សូមព្រះអង្គកុំប្រហែស  
ធ្វេស, សូមទ្រង់ឲ្យទាន, សូមទ្រង់រក្សាសីលកុំបោះបង់ឡើយ” ពោល  
ទូន្មានដូច្នោះហើយ ក៏ត្រឡប់ទៅកាន់ទីលំនៅរបស់ព្រះអង្គវិញហោង ។

តមគ្គី បកាសេន្តោ សត្តា អាហា សម្តេចបរមសាស្តាចារ្យ ទ្រង់  
ប្រកាសខ្ញុំសេចក្តីនោះទ្រង់ត្រាស់ថា

សម្តេចព្រះមហាក្សត្រ ជាព្រះស្វាមីនៃនាងសុជាតា លុះ  
ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ក៏ពោលសរសើរព្រះបរមពោធិសត្វ  
រួចស្រេចស្តេចហោះទៅកាន់ឋានទៅលោកវិញហោង ។

សត្តា ឥមំ ធម្មទេសនំ អាហារិក្ខា សម្តេចព្រះបរមសាស្តាចារ្យ  
ទ្រង់នាំធម៌ទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ត្រាស់ព្រះពុទ្ធដីកាថា “ម្ចាស់  
ភិក្ខុទាំងឡាយ គឺគតបានឲ្យទានក្នុងកាលដែលនៅជាពោធិសត្វយ៉ាង  
នេះឯង” ហើយទ្រង់សំដែងប្រកាសសច្ចធម៌, លុះចប់សច្ចធម៌ ទ្រង់  
ប្រជុំជាគកថា

ព្រះវររាជមាតាវនៃព្រះបាទអាទិត្យរាជ ទ្រង់ចេរិលវិនិមក  
 បានមកកើតជាព្រះនាងមហាមាយា, ព្រះវររាជបិតា បាន  
 ជាព្រះបាទសុទ្ធាទេន, ព្រះឥន្ទ បានជាព្រះអនុរាជ, នាង  
 សង្ឃទេវីបានជានាងយសោធរា, បរិសទ្យក្រៅពីនោះបាន  
 ជាពុទ្ធបរិសទ្យទាំងអស់, ឯព្រះបាទអាទិត្យរាជគឺជាគូអង្គភា-  
 គតជាលោកនាថហ្នឹងឯង; អ្នកទាំងឡាយចូរទ្រង់ចាំទុក  
 ទូរជាគកយ៉ាងនេះចុះ ។

ចប់ អាទិត្យរាជជាគក ទី ១២ តែប៉ុណ្ណោះ ។

ខ្ញុំគេថា កប់ ដុត

ឧកាតៈ! បានឮរៀងៗ មកថា បុគ្គលឈ្មោះថាស្លាប់មាន ៥ ប្រការ  
 សូម្បីរស់នៅក៏ឈ្មោះថាស្លាប់ដែរ គឺបុគ្គលប្រើក្រ ១ បុគ្គលឈឺច្រើន ១  
 បុគ្គលល្ងង់ ១ បុគ្គលដែលគេនិរទេស ១ បុគ្គលដែលធ្វើនាខ្ញុំបំរើគេ ១ ។

ដោយភក្តី ខ្ញុំបំរើគេមិនហ៊ានស៊ូតាមចិត្តចង់ទេ នៅតែចាំបែរក្បាលត  
 បានដេកពូន មិនដែលនិយាយពាក្យណាម្តងដែលឥតខ្ចាចក្រែងសោះ បើ  
 តែយ៉ាងនេះធ្វើខ្ញុំបំរើគេនៅតែរស់បានទៀតហ្នឹង?

សេវាធម៌ (ធម៌ជាខ្ញុំបំរើគេ) លោកពោលទុកថាជាការប្រព្រឹត្តនៃឆ្កែ  
 នេះបើយើងនិយាយដោយមិច្ឆាទិដ្ឋិ, តែក្នុងករណីនេះ សត្វឆ្កែតែងប្រព្រឹត្តិ  
 ធ្វើតាមធន្តនៃខ្លួន, ឯអ្នកបំរើគេ ធ្វើតាមបង្គាប់នៃជនដទៃជាម្ចាស់ ។

បញ្ចក្រ្តៈ



រដ្ឋាករអក្សរសាស្ត្រ

រឿងសាមគ្គីក

កណ្តាទី ២០

ឧកញ៉ាវិបុលរាជសេនា ភ្នំ - កន ប្រែរៀបរៀង

(តមក)

រឿងសាមគ្គីកទុកជាយុទ្ធសាស្ត្រ  
អ្នករាំងឆ្ងល់បើបានអាន  
គឺងបេះឧបាយកលបំណាន  
ទាំងមានសន្តានស្មោះហាជាតិ ។

ឡៅតំនិយាយនឹងឡៅតាយ, អង្គតុនថា កាលដែលយើងលើក  
ទ័ពមកនោះ នឹងបានគិតប្រទូសរ៉ាយដល់មហាឧបរាជក៏ទេ ប្រយោជន៍  
ធ្វើការតបស្នងសន្តិសុខមហាឧបរាជតែគ្រប់វេលាមិនដាច់ ក្រោយនោះ  
គឺមៅចិត្តពាក្រគិតប្រទូសរ៉ាយដល់យើងឲ្យអស់ជីវិត បានជាយើង  
សម្លាប់ជីវិតមៅវិញ មហាឧបរាជមិនជឿថា គឺមៅប្រទូសរ៉ាយនឹងយើង  
មុន បានជាឲ្យអ្នកឯងទាំង ២ នេះលើកកងទ័ពមកចាប់យើង ធម្មតាកើត  
មកជាមនុស្សក្តី សត្វក្តី រមែងស្រឡាញ់ជីវិតដូចគ្នាទាំងអស់ បើមានគេ  
មកបៀតបៀនវេលាណា តែងតែការពារអន្តរាយដោយសេចក្តីស្រឡាញ់  
ខ្លួនដែលគួរអ្វី, ត្រូវហ៊ុយ បានធ្វើទុកដល់អ្នកទាំង ២ នោះកុំបីមាន

អាយាតព្យាបាទតទៅឡើយ ឥឡូវយើងអនុគ្រោះដោះឲ្យអ្នកទាំង ២ រួច  
អាយុជីវិត ឲ្យអ្នករិះគិតវិលត្រឡប់ទៅវិញចុះ ដើម្បីនឹងឲ្យដំណឹងដល់  
មហាឧបករណ៍ដោយសេចក្តី ហើយអ្នកត្រូវជួយនិយាយឲ្យឃើញសេចក្តី  
ពិតសុចរិតរបស់យើង ។ ក៏សុំចងមេត្រីដល់អ្នកទាំង ២ តទៅ ។

ឡៅតាយនឹងអង្គតុនីបានស្តាប់ឡៅពីអធិប្បាយដូច្នោះ ក៏មានសេចក្តី  
ត្រេកអរណាស់ឆ្លើយតបថា ដែលលោកប្រោសករណាទុកអាយុជីវិតខ្ញុំ  
បាទ ព្រះគង្គៈ ព្រះគុណធ្ងន់នឹងរកអ្វីប្រៀបធៀបតុំស្មើដល់ ខ្ញុំបាទនឹងវិល  
ត្រឡប់ទៅប្តឹងផ្តល់ពីខាងការដល់មហាឧបករណ៍ថា លោកមានចិត្តសត្យ  
ទៀងត្រង់ មិនបានគិតប្រទូសរ៉ាយដល់មហាឧបករណ៍ឡើយ ដែលបាន  
ជាធ្វើការហួសទៅហើយទាំងម៉្លេះ ពីព្រោះសេចក្តីទាល់លើទាល់ បើ  
មហាឧបករណ៍មិនដើរខ្ញុំបាទនឹងយកបុត្រភរិយាទុកជាចំណាំ បើអំណើត  
ទៅមុខ លោកប្រែចិត្តគិតប្រទូសរ៉ាយប្រការម្តេច សុំឲ្យសម្លាប់បុត្រ  
ភរិយា ខ្ញុំបាទទាំងអស់ចុះ ។ ឡៅតុំបានស្តាប់ដូច្នោះក៏អស់សង្ស័យ  
គំនាប់ឡៅតាយនឹងអង្គតុនីតាមគួរសមហើយថា "ដែលអ្នកទទួលបាន  
យើងដូច្នោះ យើងអរគុណណាស់" ហើយឡៅតុំក៏ប្រមូលទាហានដែល  
ត្រៀមហើយបានមកនោះ បង្វិលឲ្យឡៅតាយ, អង្គតុនីវិញ ។ ឡៅតាយ  
អង្គតុនីក៏គំនាប់លាឡៅតុំ នាំទាហានទាំងពួងចេញពីស្រុកឈើជីវ ចេញ  
ទៅប្រហែលចម្ងាយ ៥០០ សិទ (២០ គ.ម.) ។

ខណៈកាលឡៅតុំនិយាយលើកទោសឡៅតាយនឹងអង្គតុនីនោះ,  
ត្រៀមហើយក៏ក្តៅក្នុងច្បាប់ចិត្ត គិតលើកទាហានលបចេញទៅស្តាប់

កណ្តាលដូរ ។ គួនអ្នកឃើញត្រូវហ៊ុយលើកទាហានទៅក៏សន្សំយ  
 ទើបឡើងសេះនាំទាហាន ៤ ៥ នាក់ តាមស្នាមជើងត្រូវហ៊ុយទៅ ។  
 ឯត្រូវហ៊ុយកាលក្រឡេកឃើញឡៅតាយ អង្គគុនលើកទាហានមក,  
 ត្រូវហ៊ុយក៏កំទួនទៅឈរស្តាប់ពីមុខ ហើយស្រែកគំហកដោយសំឡេង  
 ខ្លាំងថា ឯងនិយាយកូតកហាក់បញ្ឆោតបងអញដូចម្តេចខ្លះ? បានជាបង  
 អញលែងឯងទាំង ២ នាក់មក? ។ ឡៅតាយ, អង្គគុនបានឮត្រូវហ៊ុយ  
 ស្រែកគំហកដូច្នោះ ក៏ភ័យស្តុកចិត្តញ័រខ្លួនអស់ទាំងខ្លួន មិនបានតបថា  
 ប្រការម្តេចសេះ ទទួលគួនអ្នកតាមទៅទាន់ឃើញត្រូវហ៊ុយនៅស្តាប់ពីមុខ  
 ដូច្នោះ ក៏ស្រែកថា ត្រូវហ៊ុយកុំអាលធ្វើវិវេ បងយើងលែងគេឲ្យទៅ  
 ហើយ ។ ត្រូវហ៊ុយឆ្លើយថា បើលែងអា ២ នាក់នេះទៅហើយ គង់  
 តែវានឹងត្រឡប់មកធ្វើអន្តរាយដល់យើងវិញជាប្រាកដ ។ គួនអ្នកតបថា  
 បើគេមិនដឹងគុណយើងនឹងត្រឡប់មកប្រទូសរាយយើងវិញ សឹមយើង  
 ចាប់សម្លាប់ចេញ គ្មានសេចក្តីនិរន្តរ៍ទេ ។

ឡៅតាយ, អង្គគុនបានស្តាប់ដូច្នោះក៏ឆ្លើយថា ពេលនេះឡៅពី  
 មានគុណដល់យើងជាទម្ងន់ណាស់ ប្រសិនបើមហាឧបករណ៍ប្រើយើងឲ្យ  
 លើកទ័ពមកទៀត យើងក៏មិនមកជាដាច់ខាត សូម្បីមហាឧបករណ៍នឹង  
 សម្លាប់បុត្រភរិយាយើងទាំងអស់ក៏តាមចិត្តចុះ សូមអ្នកទាំង ២ បើកលែង  
 យើងទៅតាមស្រួលកុំបីចៀតចៀនយើងឡើយ ។ ត្រូវហ៊ុយថា ក្បាល  
 ឯងទាំង ២ នាក់នេះ អញលើកទុកឲ្យនៅជាប់នឹងខ្លួនហើយ បើប្រសិន  
 ឯងទៅញុះញង់ចូលប្រការម្តេច ចូលនឹងលើកទ័ពមក អញនឹងកាប់ឯង

ត្រាមទាំងទាហានឯងមិនឲ្យសល់ម្នាក់ ។ ឡៅតាយនឹងអង្គគុន្តបានស្តាប់  
ទាំងខ្លាចទាំងមានចិត្តត្រេកអរ ក៏បង្ខំបរសេះនាំទាហានស្រុកតូចទៅ ។

គួនអ៊ូ, ត្រៀមហ៊ុយក៏វិលត្រឡប់ទៅក្រុងឈើដំរីវិញ ហើយជំរាប  
ឡៅពីថា ដែលលោកបើកលែងឡៅតាយនឹងអង្គគុន្តទៅនោះ ខ្ញុំបាទ  
យល់ឃើញថា ចូរនឹងលើកកងទ័ពមកធ្វើអន្តរាយលោកវិញពុំខាន ។  
ស៊ុនខៀនបានឮគួនអ៊ូ, ត្រៀមហ៊ុយថាដូច្នោះ ក៏និយាយនឹងឡៅពីថា  
ដែលបួនលោកថានេះក៏ត្រូវមែនហើយ បើចូរលើកទ័ពមក លោកនឹង  
តាំងទ័ពនៅតែក្នុងស្រុកឈើដំរីនេះ គង់នឹងថ្លោះការព្រោះចូរជាប្រាកដ  
សូមឲ្យលោករំលែកពលទាហាន ទៅតាំងនៅក្នុងស្រុកសៀវដោយ ១  
កងស្រុកហៃហ្វី ១ កង នឹងបានជួយច្បាំងជាទ័ពសន្តប័តិក្រៅ ។ ឡៅពី  
បានស្តាប់យល់ឃើញត្រូវ ទើបប្រើគួនអ៊ូ ឲ្យលើកពលនាំនាងកាំហ្វី  
យន់នឹងនាងប៊ុហ្វីយន ដែលជាករិយាឡៅពីទៅរក្សាទុកឯស្រុកហៃហ្វី  
ប្រើស៊ុនខៀននឹងតាន់យ៉ុង, ប៊ុតុក, ប៊ុហង ៤ នាក់នេះទៅរក្សាស្រុកឈើដំរី  
ឯឡៅពីនឹងត្រៀមហ៊ុយក៏លើកពលទាហានទៅរក្សាស្រុកសៀវដោយ ។

កាលឡៅតាយនឹងអង្គគុន្តទៅដល់ក្រុងហ្វីតោ ក៏ចូលទៅជំរាបចូរ  
តាមរឿងដែលបានទៅធ្វើសង្គ្រាមនឹងគួនអ៊ូ ត្រៀមហ្វីយននោះគ្រប់ប្រការ  
ហើយថា ឡៅពីមានចិត្តស្ងប់រិតគិតដល់គុណបូជាការមហាបុព្វដមិនដែល  
ដាច់ មិនបានក្បត់ចិត្តគិតប្រទូសរាយដល់មហាបុព្វដក៏ទេ ដែលឲ្យ  
គួនអ៊ូ ត្រៀមហ្វីយនចេញមកច្បាំងនឹងខ្ញុំបាទនោះ ជាធម្មតាការពារជីវិតទេ

ឥឡូវឡើយ បើកលែងខ្លួនខ្ញុំបាទ ទាំង ២ នាក់ ឲ្យចូលមកសារពិភក្តីដល់  
មហាឧបរាជតាមផ្លូវរាជការជាសុចរិត ។

ចូចូបានស្តាប់ដូច្នោះក៏ខឹងណាស់ថា “ អាទាហាននើបតិស្តាប់យ៉ាង  
នេះនឹងចិញ្ចឹមរក្សាទុកមិនបានទេ,” ថាហើយក៏បង្គាប់ពេជ្រយាតឲ្យចាប់  
ខ្លួនឡើយនឹងអង្គតុល្យប្រុងនឹងឲ្យនាំទៅសម្លាប់ ។ ខ្លួនយុំនឹងឃើញ  
ដូច្នោះក៏ចូលទៅហាមឃាត់ចូចូថា ឯថ្មីដែលឡើយនឹងអង្គតុល្យនោះ នឹង  
ទៅតទល់នឹងថ្មីដែលសេចក្តីរិះគិតរបស់ឡើយនោះមិនបានទេ ដែលលោក  
មិនឲ្យយកខ្លួនអ្នកទាំង ២ ទៅប្រហារជីវិតចេញនោះ ទាហានទាំងឡាយ  
នឹងធ្វើការតទៅក៏មានវត្តសេចក្តីតូចចិត្ត ។ ចូចូបានស្តាប់ក៏យល់ឃើញ  
ត្រូវដូចពាក្យខ្លួនយុំនឹងថា, ទើបបង្គាប់ពេជ្រយាតថាកុំឲ្យសម្លាប់វាចុះ តែ  
ត្រូវឲ្យដកហូតនាំចេញពីនាយទាហាន យកខ្លួនទៅទុកប្រើជាកស្ត្រ  
សុទ្ធសាធ ។ រួចចូចូក៏កេណ្ឌប្រមូលសេនាទាហាននឹងលើកទៅត-  
តាំងច្បាំងនឹងឡើយ, ខ្លួនយុំនឹងនិយាយថា “ ដែលមហាឧបរាជនឹងលើក  
ទ័ពទៅនោះ វេលានេះជាទេសកាលរវាងពន់ពេក ទាហានទាំងពួង  
នឹងបានសេចក្តីលំបាកតោកយ៉ាក សុំឲ្យលោកចាត់ច្រើប៉ៅដែលមាន  
សតិបញ្ញា ទៅនិយាយបញ្ជូនបញ្ចូលឡើយនឹងត្រូវស្តីឲ្យឡើយមក  
ស្តាប់បង្គាប់លោកសិន ទោះបីលោកនឹងលើកទ័ពទៅធ្វើការទ័ណា  
ក៏មិនមានកង្វល់ក្រោយ ឯស្រុកឈើជីវនោះបីដូចជានៅក្នុងកណ្តាប់ដៃ  
លោកៗ នឹងគិតយកពេលណាក៏គង់នឹងបានដោយងាយ ។

(មានត)

រឿងបល្ល័ង្កនិព្វាន សាមសិបតិររឿង

រឿងព្រេងពេញ

លោកសមីន មិត្តរ័សជិមៈ តែង

លោកវ៉ាយ-ប៊ុក ក្រុមការ ប្រែរៀបរៀង

(តមក)

ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ទ្រង់វិចិត្តាពាន់ពេក ទ្រង់ក៏ឡើងទៅលើព្រឹក្សជាតិ  
នោះដោះយកសាកសព ដោយព្រះអង្គឯងរួចព្រះអង្គទ្រង់ចុះមក ។

ក្នុងពេលនោះ, វេទាលៈអគ្គិយល់ថាព្រះមហាក្សត្រិយ៍ មានសេចក្តី  
វិតក្កជាខ្លាំង ក៏ប្រតិស្ឋានរូបចំពោះព្រះក្រិត្តព្រះអង្គហើយ ក៏និទានរឿង  
រ៉ាំរ៉ៃទាំងអស់វែមប្រាំយ៉ាង ដើម្បីបំបាត់នូវសេចក្តីហត់ឡើយរបស់ព្រះអង្គ  
(រឿងរ៉ាំរ៉ៃវែមប្រាំនោះ មានពណ៌នាដោយពិស្តារនៅក្នុងសៀវភៅ  
វេទាលបញ្ជីសតិ) ។ រួចតមកវេទាលៈ ក្រាបទូលព្រះមហាក្សត្រិយ៍  
ថា: “បពិត្រព្រះមហាក្សត្រិយ៍ សូមទ្រង់ជ្រាបថា យោគីនេះ ជាមេធ្មប់  
យ៉ាងចំណាន; គាត់នាំព្រះអង្គមកទីនេះ ព្រោះគាត់យល់ថា ព្រះ  
អង្គជាគុតមបុគ្គល, ហើយមានសង្ឃឹមថា នឹងយកទ្រង់បូជាយ័ញ្ញ  
ដើម្បីនឹងឲ្យខ្លួនគាត់បានកើតជាមនុស្សសុវណ្ណ សូមព្រះអង្គកុំប្រមាទត្រូវ  
ប្រងប្រយ័ត្នជាដាច់, បើយោគីនោះមានបង្គាប់ឲ្យព្រះអង្គធ្វើការអ្វីក៏ដោយ  
ត្រូវព្រះអង្គយល់ថា បើព្រះអង្គឧបត្ថម្ភពួកពាលទុច្ចរិត, កិច្ចទាំងនេះមិន  
ជាការប្រសើរឡើយ” ។



សេចក្តីថ្លែងនៃវេទនាព្រះនេះធ្វើឲ្យព្រះរាជាមានចិត្តប្រុងខ្លាំង ហើយ  
ព្រះអង្គទ្រង់ព្រះតំរិះដូច្នោះថា “យោគីនេះ បានលះបង់ករិយា, បុត្រ,  
... ល ... ហើយមកធ្វើជាឥសី; អញជាស្តេចសោយរាជ្យនៅ  
ប្រទេសនេះ, ខ្លួនអញជារាជបុត្រមនុស្សម្នាក់ៗ ក្នុងប្រទេសនេះ;  
អ្នកនេះ មានបំណងចង់យកខ្លួនអញទៅបូជាយ័ញ្ញ ដើម្បីឲ្យខ្លួនប្រកាស  
ទៅជាមនុស្សសុវណ្ណ ។ ភោគទ្រព្យជារត្តបំណងយ៉ាងក្រៃលែងនៃ  
បុគ្គលនេះ; ក្រៅពីភោគទ្រព្យនេះ គាត់យល់ថាគ្មានអ្វីប្រសើរជាង ។  
ដើម្បីនឹងឲ្យបានសុខស្រួលចំពោះខ្លួនឯង យោគីកំណាចនេះ មាន  
បំណងនឹងធ្វើឲ្យកើតទុក្ខទោស ជាអនេកប្បការចំពោះជនដទៃទៀត  
ជាច្រើន ហើយមិនមានចិត្តរញ្ជាត្រង់ការប្រព្រឹត្តិទៅបាបអកុសលនោះ  
ឡើយ ។ ព្រោះហេតុដូច្នោះ, បានជាមនុស្សឆ្នួត ដោយហេតុមក  
ពីលោក អាចប្រព្រឹត្តអកុសលដើម្បីប្រាថ្នាខ្លួនប្រយោជន៍ផ្សេងៗ ចំពោះ  
ខ្លួន, រួចតមក ត្រូវទៅសោយផលទុច្ចរិតនោះ ហើយត្រូវវិលកើត  
ស្លាប់មួយពាន់ដង ហើយនឹងរងទុក្ខជាច្រើនយ៉ាង ។ ពួកពាលសា-  
មាន្យ បើទុកជាគេយកទៅជ្រមុជក្នុងមហាសាគរ ដែលមានទឹកបរិសុទ្ធ  
ស្អាត ក៏មិនអាចលះបង់នូវអំពើទុច្ចរិតអកុសលសោះឡើយ; ដូចជាពស់  
ដែលផឹកទឹកដោះនៅសមុទ្រខ្សែរ មិនអាចក្អកមកវិញនូវទឹកអម្អុត តែង  
តែត្រូវសុទ្ធតែពិស ។ តែពិសរបស់សត្វពិស គេអាចការពារបាន  
ដោយសូត្រមន្ត ហើយនឹងឲ្យផឹកនូវទុសថវិសេស ដោយប្រព្រឹត្ត  
ទៅតាមរូប ដែលសំដែងក្នុងសៀវភៅសីលធម៌ (នីតិសាស្ត្រ) ដូច

ពួកពាលភាចបន្តរបន្តយបានខ្ញុំអំពើទុច្ចរិត ដែលខ្លួនប្រព្រឹត្តនេះមាន  
 សភាពភាចអស្ចារ្យ; ករណីយកិច្ចនៃព្រះមហាក្សត្រិយ៍ ត្រូវតែតិយាដ  
 មនុស្សមានសភាពបែបនេះ” ។ លុះដល់ព្រះអង្គទ្រង់វិនិច្ឆ័យក្នុងព្រះទ័យ  
 ស្រេច ព្រះអង្គក៏លើកព្រះទ័នកាប់ក្បាលយោគីនោះភ្លាម ។ ស្រាប់  
 តែមនុស្សស្រីណាចេញមក សរសើរព្រះតេជានុភាពហើយ ក៏ចូល  
 ខ្លួនមកបំរើព្រះអង្គដោយសេចក្តីគោរពមិនឆ្គាំឆ្គង តាំងពីពេលនោះមក ។

ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ ទ្រង់មានព្រះហសនភាពជាយ៉ាងក្រៃលែង,  
 ទ្រង់កាន់មនុស្សស្រីណានោះ ហើយយាងមកព្រះរាជនិវេសនដ្ឋាន, ដោយ  
 អនុគ្រោះនៃមនុស្សស្រីណានោះ ព្រះអង្គសម្បូណិណាដោយភោគទ្រព្យ  
 ជាងព្រះបាទកុរុវរ្ភៈទៅទៀត ហើយព្រះអង្គសព្វព្រះរាជប្បទ័យនឹង  
 កាមរាគគ្រប់យ៉ាង ព្រមទាំងដម្រែកផ្សេងៗ ។

ក្នុងពេលនោះ មានព្រាហ្មណ៍ម្នាក់ឈ្មោះសិទ្ធិសេន មកពីប្រទេស  
 ក៏ន្យៈកុប្បា ចូលមកក្នុងមន្ទីរក្រមព្រះរាជប្រឹក្សាព្រះមហាក្សត្រិយ៍ បាន  
 ថ្វាយបង្គំព្រះអង្គហើយថ្ងៃដំបូងថា: “បពិត្រព្រះសម្មតិទេព! ដោតវាសនា  
 ប្រៀបដូចស្រ្តី បើដោតវាសនាដ៏ទុក្ខមរបស់ព្រះអង្គ បានមកពីព្រះអង្គ  
 ពិតប្រៀបដូចព្រះរាជបុត្រី; បើដោតវាសនាដ៏ទុក្ខមនេះ បានមកពីព្រះ  
 បរមរាជបិតា ប្រៀបដូចព្រះភតិទី; បើដោតវាសនានេះ បានមកពីអ្នកណា  
 ក្រៅពីអ្នកខាងលើនេះ ប្រៀបដូចភរិយាអ្នកដទៃ; សូមព្រះអង្គទ្រង់  
 ពិចារណាឱ្យច្បាស់ថា: និស្ស័យដ៏ទុក្ខម មិនដែលចុះសំរុងគ្នានឹងកាមរាគ  
 ឡើយ; ព្រោះហេតុដូចនេះ បានជាលោកអ្នកសប្បុរស បើកាលណា

បានផលតាមនិស្ស័យដល់ថ្នាក់ទុត្តមហើយ ច្រើនបរិច្ចាគទ្រព្យសម្បត្តិ  
 ទៅជាទាន, ព្រះអង្គជាសប្បុរសបុគ្គល គួរតែធ្វើទាន” ។ ព្រះ  
 មហាក្សត្រិយ៍ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ដំរីវាចារបស់ព្រាហ្មណ៍ហើយ ទ្រង់មាន  
 ព្រះតំរិះថា: “គង់នៅក្នុងមហាប្រាសាទ, ឡើងគង់លើព្រះរាជទីទាំង  
 អស្សតរដំរីសេសនឹងអាជ័យដ៏ត្រកាល, គ្រែកត្រកាលសប្បាយនឹងនារី  
 ស្អាតដូរផង, បើទុកជាគ្មានអ្នកណាបានឃើញ ក៏មិនមែនជាលក្ខណៈ  
 នៃមហាបុរសទេ ។ អ្នកណាដែលប្រៀបភោគទ្រព្យរបស់ខ្លួនថាមិនមែន  
 របស់ខ្លួនទៅវិញ អ្នកនោះគឺបានលះបង់នូវអត្តទត្តភាព (égoïsme) ហើយ  
 មានចិត្តសទ្ធាបរិច្ចាគនូវភោគទ្រព្យនោះទៅជាទានបាន, អ្នកនោះហើយគេ  
 ទុកជាមហាបុរស អ្នកនោះតែងបានទទួលសេចក្តីសរសើរ” ។ ព្រះបាទ  
 វិក្រមទិត្យកាលទ្រង់ព្រះចិត្តដូច្នោះហើយ ក៏តាំងបរិច្ចាគព្រះរាជទ្រព្យទៅ  
 ជាទាន; នៅគ្រប់ប្រទេស ក្នុងលោកសន្ធិវាស គ្មានអ្នកក្រឡុកក្រឡាន  
 សោះឡើយ, ព្រះរាជកិត្តិសព្វកំល្យាណៗទៅដល់ស្ថានទេវលោក ។

សក្កទេវរាជបានយាងទៅក្នុងទេវសភា បានឮពួកទេវតាពោលសរ-  
 សើរព្រះរាជកិត្តិគុណនៃព្រះមហាក្សត្រិយ៍វិក្រមទិត្យ ។ ព្រះឥន្ទ្រទ្រង់  
 មានព្រះប្ញទ័យសោមនស្សពន់ពេក ហើយទ្រង់មានទេវឡើងថា “ក្នុង  
 ពិភពលោកនេះ ព្រះមហាក្សត្រិយ៍វិក្រមទិត្យ ជាអភិរាជលើមហាក្សត្រិយ៍  
 ទាំងពួង ដូចជាខ្លួនខ្ញុំដែលជាធំជាងទេវតាទាំងអស់ ។ ព្រោះហេតុនេះ  
 យើងជ្រះថ្លាពន់ពេកចំពោះព្រះមហាក្សត្រិយ៍វិក្រមទិត្យនេះ យើងនឹង  
 ធ្វើអំណោយនូវព្រះបល្ល័ង្កទិត្យ ដែលចរនាដំរីចិត្រដោយកែវតិទូស្ស្យកាន

គ្រប់យ៉ាង ហើយមានរូបគំនូរជារូបទេពនិម្មិត ៣២ រូប ធ្លាក់ជាក្បាច់  
សិល្ប៍ ជាប់នៅលើនោះ ។ ឧទ្ទិសពាយ! ចូរអ្នកយកព្រះបល្ល័ង្កទិព្វ  
នេះជាប្រឡាក់ហើយហោះយ៉ាងលឿនតាមទិសលើយ យកទៅដកល់  
កណ្តាលមហាសន្និបាតក្នុងព្រះរាជមន្ទីរ នៃព្រះបរមរាជវាំង ហើយថ្វាយ  
ទៅមហារាជវិក្រមទិត្យ ចំពោះព្រះភ័ក្ត្រ” ។ អភិរាជវិក្រមទិត្យទ្រង់បាន  
ទទួលព្រះបល្ល័ង្កទិព្វនេះហើយ ទ្រង់ក៏បានចាត់ឲ្យប្រជុំនូវនាហ្មឺនសព្វ  
មុខមន្ត្រី ធ្វើព្រះរាជពិធីរាជកិសេកគង់នៅលើព្រះរាជបល្ល័ង្កនេះ ។  
កាលណាព្រះអង្គគង់នៅលើព្រះរាជបល្ល័ង្កនោះ ព្រះកេតនកណ្ឌព្រះ  
ឥន្ទ្រាធរាជ គឺវិភាត (héroisme), ហាមភាត, ពលភាតនៃសីលធម៌,  
បរមត្ថបញ្ញា, តេជានុភាត, កម្មិកភាត, ប្រាជ្ញា, វិទ្យា ទាំងប៉ុន្មាននេះ  
ទៅជាព្រះរាជចរិយានៃព្រះមហាក្សត្រិយវិក្រមទិត្យនេះទៅវិញ ។ ព្រះ  
មហាក្សត្រិយទ្រង់ព្រះចិន្តាថា: “មកអំពីអញបរិច្ចាគទាន ដោយ  
សេចក្តីណែនាំនៃព្រាហ្មណ៍សិទ្ធិសេន បានជាអញបានមកជួបប្រទះនឹង  
លាភប្រសើរយ៉ាងក្រៃលែង គឺព្រះបល្ល័ង្កទិព្វដ៏ថ្លៃថ្លានេះ” ។ ព្រះអង្គ  
ទ្រង់ព្រះដំរើដូច្នោះហើយ កាលក៏មានព្រះទ័យទន់ទោរទៅរកព្រាហ្មណ៍  
សិទ្ធិសេន ហើយទ្រង់បានតែងតាំងព្រាហ្មណ៍សិទ្ធិសេន ជាសមាជិក  
នៃព្រះរាជក្រុមប្រឹក្សារបស់ព្រះអង្គ ជានាយកលើបណ្ឌិតទាំងអស់ ។

ព្រះមហាក្សត្រិយ កាលទ្រង់យាងមកកាន់ទីប្រជុំនៃក្រុមប្រឹក្សាក្នុង  
ព្រះបរមរាជវាំង ក្នុងមួយថ្ងៃៗ តែងមានមនុស្សទាំងរយនាក់មកបង្គំគាល់  
ខ្លះបេះខាងគម្ពីរវេទមហាសៈ, គរក្ស, ពួកបណ្ឌិតខាងលទ្ធិសំខ្យ, បត់ផល,

វ័យសេសិកៈ, ពួកសិទ្ធិ: ខាងវិទ្យា កល្យាណៈ, និរុត្តៈ, ជ្យុតិសៈ,  
 សម្មតិ, ព្រមទាំងពួកវេទកៈ នឹងនាងវេទិកា តែងប្រាណមានវិវណ្ណស្រស់  
 បំព្រង មានបុរសជាបណ្ឌិតខាងសាស្ត្រ ខាងច្បាប់នយោបាយ ច្បាប់  
 ព្រហ្មទណ្ឌ សៀវភៅវេទវិទ្យា, ...ល... ឯតទគ្គបុគ្គល គឺ  
 កលិទសៈ, វិសិ ភវិក្ខុទិ, សុបនកៈ; អមរសិម្ពៈ; សំកុ: វេតាលភកៈ,  
 យគកបូរិ, វារហៈ, ម្មិរ: ធីវិភិរ: ...ល... ហើយមានពួកបណ្ឌិតជា  
 បរិវារ, ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ ក៏បានទ្រង់ព្រះសណ្តាប់នូវភាពរួមគ្នាផ្សេងៗ  
 ដែលបាននិពន្ធនៅតាមសាស្ត្រ ហើយទ្រង់គន្លឹះសោយរាជសម្បត្តិ  
 ប្រកបដោយសុវត្ថិភាពតទៅ” ។

រូបទេពនិម្មិតមួយពោលថា: “ឧអភិរាជគោដៈ! ព្រះអង្គឥត  
 មានវិចិត្រិតាអ្វីទេឬ? ផែនដីដែលសម្បូរណ៍ដោយគ្រឿងអលង្ការគ្រប់យ៉ាង  
 មិនជាការលំបាកនៃអ្នកដែលចង់បាន ដោយប្រើពលភាពនៃច្បាប់ គឺ  
 សមាធិកម្មដ្ឋាន, ធម៌សូត្រ, ពាន, វិទ្យា ។ ពាក្យនិពន្ធអំពីព្រះរាជ  
 កិត្តិគុណ ឬព្រះវិទ្យាភាពនៃអភិរាជវិក្រមទិត្យ នោះមានជាច្រើនបែប  
 គេមិនអាចនឹងដឹងនូវចំនួនបានឡើយ ។ ព្រះជន្មាយុ ១០០ ឆ្នាំ គេ  
 មិនអាចបន្ថយចំនួនបាន, តើអវិសានជាតិព្រះអង្គមានសភាពយ៉ាង  
 ណាទៅ?”

ព្រះបាទវិក្រមទិត្យ ដោយទ្រង់បានចាំព្យាករណ៍នៃវេតាលៈអង្គថា  
 ទ្រង់មានព្រះជន្ម ១០០ ឆ្នាំ, លុះដល់ទ្រង់បានជ្រាបថា ព្រះអង្គជិតដល់  
 ពេលសោយព្រះទិវង្គតហើយ ទើបទ្រង់ព្រះតម្រិះថា “ការណ៍ដែល

ព្រះរាជសម្តេចតាមក្នុងវិញ្ញាណក្រិយ៍ ត្រូវមរណៈក្នុងទិសមរក្សមិ! ហើយ  
 ដល់ទ្រង់ព្រះទិវង្គតទៅ មុខជា ទ្រង់ទៅបដិសន្ធិនៅស្ថានសួគ៌" ។ កាល  
 ព្រះអង្គទ្រង់ព្រះចិន្តាយ៉ាងនេះហើយ ទើបទ្រង់មានព្រះរាជបំណងចង់ធ្វើ  
 សង្គ្រាម នឹងមហាក្សត្រិយ៍មួយអង្គ ទ្រង់ព្រះនាមសាលីក៏ហ៊ានគង់នៅ  
 ទីក្រុងប្រតិស្តុថាន ។

ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលសូរស័ហនាទ ទៅកាន់ព្រះ  
 រាជទីប្រឹក្សាឲ្យរៀបចំកងទ័ពមួយ ។ ព្រះរាជទីប្រឹក្សាទទួលព្រះរាជឧត្តារ  
 ក៏បានប្រមូលព្រះរាជយានមួយពាន់, ព្រះរាជគង្រមួយម៉ឺន ព្រះរាជ-  
 ពាជីមួយម៉ឺន, អង្គមួយលាន, អស្សុតរដបលាន, ពួកយោធាសរដ៏យ  
 មួយរយលាននាក់, ពួកកាន់ផ្លូវច្រើននាក់, គ្រឿងយុទ្ធាបករចេញ  
 ភ្លើងជាច្រើន, ពួកយោធាកាន់ដាវនឹងពាក់អាវដែកចំនួន ១០០ គោដីនាក់,  
 រំពាត់ជាងមួយរយ, ព្រមទាំងប្រដាប់ដាក់ព្រួញ, ព្រួញ, ធ្នូ, ខែល,  
 ដាវ, លំពែង, បហរណរត្ត (គ្រឿងប្រហារ), កាំបិតស្មៅត, ព្នូថៅ,  
 កាំភ្លើងប្រធាន, កាំភ្លើងធំនឹងគ្រឿងអាវុធយុទ្ធកណ្ឌងទៀតជាច្រើន ។  
 ក្រៅពីនេះ ព្រះរាជទីប្រឹក្សានោះ បានប្រមូលខ្សែ, ដំបង, សំពត់ដង្រី  
 (គេនត) សំពត់ក្រាស់, ព្រះរាជាសនៈ, កួយ, បង្ហោល, ទង្គង់ជ័យ,  
 ហើយបានរួបរួម ស្តារធំ, ស្តារជ័យ, ស្តារសុខ្យោ, ស្តារ, ខ្យង, ត្រៃធំ,  
 ត្រៃតូច, វែស្មីផ្លុំសង្គ្រាម, វែស្មីផ្លុំជ័យ, ស្តារតូច, ឆាបនឹងឧស្សវកណ្ណ  
 ផ្សេងៗ ។ ព្រះរាជទីប្រឹក្សា បានចាត់ចែងតាមព្រះរាជឧត្តាររួចជាស្រេច  
 ក៏យកសេចក្តីទៅក្រាបបង្គំទូលឲ្យទ្រង់ជ្រាប ។



មហាករវិក្រមទិត្យ ស្តេចទ្រង់គង់លើព្រះរាជវង្សដែលរចនាជា  
 ដោយត្បូងពិឡារ្យនឹងកែវផ្សេងៗ ហើយទឹមដោយរាជពាជី ដែលតំឡ  
 ជុំវិញព្រះអង្គ មានកងទ័ពវាយកាបបួនកងអង្គទ័ព ចោមពោមជាបរវរ  
 ទ្រង់ចេញចាកព្រះរាជនិវេសនដ្ឋាន ដើម្បីទៅធ្វើសង្គ្រាមនឹងស្តេចសាលី-  
 វាហនៈ ។ ព្រះបាទវិក្រមទិត្យ លុះដល់ស្តេចយាងទៅដល់រណស្ថាន,  
 ទ្រង់ចូលទៅតស៊ូយ៉ាងសម្បូរមស្មារ្យ ហើយក្នុងខណៈដែលតទល់នឹង  
 ស្តេចសាលីវាហនៈ ចំពោះព្រះភ័ក្ត្រ ទ្រង់ក៏ចូលកាន់ព្រះទ័ពន្តតក្នុងពេល  
 នេះ ហើយទ្រង់យាងទៅសោយទិព្វសម្បត្តិឯស្ថានសួគ៌ ។ ប្រទេស  
 អវន្តិ ត្រឡប់ទៅជាគ្មានព្រះមហាក្សត្រិយ៍; រាជសម្បត្តិគ្មានអ្នកណា  
 គ្រប់គ្រងតទៅទៀត ។

ព្រះអគ្គមហេសីទីមួយ កាលទ្រង់បានជ្រាបថាព្រះមហាករវិក្រម-  
 ទិត្យៈទ្រង់ទ័ពន្ត ព្រះនាងទ្រង់មានព្រះសវន័យទៅកាន់ព្រះរាជទ័ប្រិក្ស  
 ដោយព្រះវរបាទនៃផ្អែមថា: "លោកកុំបារម្ភអ្វី, ខ្ញុំទ្រង់គភ៌, ខ្ញុំមុខជា  
 ប្រសូតព្រះរាជបុត្រមួយព្រះអង្គ ដែលជាព្រះរាជទាយាទសោយរាជ្យស្ទឹង  
 ព្រះបាទវិក្រមទិត្យនៅប្រទេសនេះ; ព្រះរាជបុត្រនេះ មុខជាទុកលោក  
 ឲ្យធ្វើការនៅទីនេះ តទៅទៀតមិនខាន" ។

(មានត)

សកម្មភាពនៃក្រុមជំនុំជំនឿមធ្យមខ្មែរ  
បរិយាយអំពីចម្រៀងនិងប្រយោជន៍ចម្រៀង

របស់លោក ចាប - ពិស

តាងនាមក្រុមជំនុំជំនឿមធ្យមខ្មែរ នៅពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ ខ្ញុំសូម  
បរិយាយអំពីកំណើតចម្រៀង និងប្រយោជន៍របស់ចម្រៀងដូចតទៅនេះ៖

ស្នំរិះ : ការច្រៀងកើតពីត្រីមណាមក ?

ឆ្លើយ : ការច្រៀងកើតតាំងពីមនុស្សចេះប្រើពាក្យសំដីមក ។

ស្នំរិះ : ហេតុម្តេចបានជាប្រជាជនចូលចិត្តច្រៀង? ព្រោះត្រូវ  
ការអ្វី ?

ឆ្លើយ : បានជាប្រជាជនចូលចិត្តច្រៀង ព្រោះត្រូវការរស់នៅក្នុង  
ស័ក្តិម, ត្រូវការចិញ្ចឹមបុត្រ, ត្រូវការគូសន្សំរ, ត្រូវការអាពាហ៍  
ពិពាហ៍ ជាដើម ។

ស្នំរិះ : ការច្រៀងជាការសំដែងអ្វី ?

ឆ្លើយ : ការច្រៀងជាការសំដែងសាវតារជាតិ-ទឹកចិត្តអធ្យាស្រ័យ  
និងបំណងរបស់ប្រជាជន គឺថាប្រជាជនមានបំណងយ៉ាងណាក៏បណ្តាល  
ឲ្យច្រៀងតាមទំនងបំណងនោះ; រួមសេចក្តីថា : ចម្រៀងជាសំឡេងឬ  
ជាសម្រែកចិត្តរបស់មនុស្សជាតិពិតៗ ពោះបីអ្នកមិនចេះតែនិទំនុកខ្លួនឯង  
ក៏រមែងជ្រើសរើសយកទំនុកចាស់ៗ របស់គេ ដែលអ្នកផងតែងច្រៀង  
មកច្រៀងតម្រូវតាមសេចក្តីត្រូវការរបស់ខ្លួន ។ មិនតែមនុស្សទេ, សូម្បី

តែសត្វស្វាបខ្លះ ដូចសេកសារិកាជាដើម ក៏ធម្មតាបណ្តាលឱ្យវាច្រៀង  
ជាសម្រែកចិត្តរបស់វា ចំពោះគូសន្សំរបស់វាជាដើមដែរ ព្រោះគេ  
តែងឃើញវានៅក្បែរគ្នា ធ្វើមុខមាត់រៀងផ្ទុះផ្ទុះ ដោះផ្គងរកគ្នា ដោយសម្លេង  
ដ៏តំពោះក្រលួចគួរឱ្យស្រងេះស្រងោច ។

ប្រជាជនគ្រប់ជាតិគ្រប់ភាសាគ្រប់ប្រទេស ក្នុងសាកលលោកទាំង  
សម័យបុរាណ ទាំងសម័យបច្ចុប្បន្ន ទាំងប្រទេសចម្រើនហើយ ទាំង  
ប្រទេសមិនទាន់ចម្រើន សុទ្ធតែត្រូវការរាប់អានការច្រៀងទាំងអស់  
សូម្បីទៅសម័យអនាគតក៏ដូចគ្នា ប្រទេសដែលចម្រើនណាស់ គេរកតែ  
ត្រូវការណាស់ទៅទៀត ។ ដោយហេតុប្រជាជនក្នុងសាកលលោក  
ត្រូវការរាប់អានចម្រៀងគ្រប់រូប បានជាគេហៅចម្រៀងគ្រប់រូបថា  
“ចម្រៀងប្រជាមានិត” ប្រែថា “ចម្រៀងជារបស់ដែលប្រជាជន  
រាប់អាន” ភាសាបារាំងហៅថា (chant populaire) ។

ទំនុកច្រៀងប្រជាមានិត មានសភាពផ្សេងៗគ្នា ប្រព្រឹត្តទៅតាម  
ស្ថានភាពនៃសញ្ជាតិនៃប្រទេសនឹងសំន្តមរបស់ប្រជាជន ប្រហែលគ្នា  
នឹងជីវភាពរបស់ប្រជាជាតិក្នុងសាកលលោក ដែលប្លែកៗគ្នាដោយបែបៗ  
តែរួមចុះក្នុងបទជាសំឡេង ឬសម្រែកចិត្ត របស់ប្រជាជនប្រចាំជាតិ  
នីមួយៗ ដូចគ្នា ។

ចម្រៀងជាត្តានិងភូមិ ជាសិល្បៈមួយផ្នែក ហៅថា “ភិក  
សិល្បៈ” ជាអារ្យធម៌ ឬ ជាគ្រឹះស្ថានដ៏សំខាន់ប្រចាំសញ្ជាតិ ហើយជា

ដំហាររបស់ប្រជាជាតិទីមួយៗ អាចញ៉ាំងជាតិឲ្យគងវង្សដូចភាសា និង  
អក្សរសាស្ត្រដែលអាចធ្វើជាតិឲ្យបិតថេរចេរកាលនៅក្នុងលោក ។

តាមវិតភាសាក្តី អក្សរក្តី ចម្រៀងក្តី ភ្លេងក្តីរបស់ជាតិណា ជា  
គ្រឿងសំគាល់ដ៏សំខាន់សម្រាប់ជាតិទោះ គឺគេគ្រាន់តែឃើញអក្សរ  
ពួកភាសាចម្រៀងឬភ្លេងរបស់ជាតិណា គេអាចស្គាល់បានភ្លាមថាជាអក្សរ-  
ភាសា ចម្រៀង - ភ្លេង របស់ជាតិទោះបានជាប្រាកដមិនបាច់ឃើញ  
រូបមនុស្សជាម្ចាស់របស់ឡើយ ។

ចម្រៀងខ្មែរ ជាពាក្យធម៌ជាគ្រឹះស្ថានហើយជាគិតសិល្បៈដ៏សំខាន់  
មួយផ្នែករបស់ខ្មែរ សម្រាប់ទប់ទល់ជាតិខ្មែរឲ្យចាក់ឫសជាប់បំប៉នថេរ  
ប្រាកដប្រជានៅក្នុងលោក គឺថា ចម្រៀងខ្មែរមាននៅក្នុងលោកដរាប  
ណា ជាតិខ្មែរក៏មាននៅក្នុងលោកដរាបទោះ, បើចម្រៀងខ្មែររលាយសូន្យ  
បាត់ទៅរលាយណា ខ្មែរក៏បាត់ទៅរលាយទោះជាប្រាកដ ។ ហេតុនេះខ្មែរ  
យើងគួរស្នូនគ្រងរក្សាកត់ត្រាទុកខ្មែរចម្រៀងខ្មែរដែលមានបែបបទ និង  
ទំនុកជូនៗ ឲ្យគងវង្សនៅតទៅកុំឲ្យបាត់បង់ ។

តាមវិត ចម្រៀងប្រជាមានិតខ្មែរ មានកំរិតមានខ្មែរនៅក្នុង  
លោកនេះមក, ប៉ុន្តែការផ្លាស់ប្តូរសម័យរបស់ប្រទេសខ្មែរ ដូចជាផ្លាស់ពី  
សម័យ - ភ្នំរមកជាសម័យក្នុងពេញជាដើម តែងធ្វើចម្រៀងខ្មែរឲ្យផ្លាស់ប្តូរ  
ពាក្យពេចន៍ក្នុងទំនុកចាស់ខ្លះ ឲ្យបង្កើតជាទំនុកថ្មីខ្លះ សម្រួលទៅតាម  
សម័យរបស់ខ្លួនជាធម្មតា ដើម្បីឲ្យប្រជាជនខ្មែរក្នុងសម័យខ្លួនស្តាប់  
បានងាយ ។

វេលានេះ ខ្ញុំសូមស្រង់យកដោយសង្ខេបតាមដែលចាំបាច់ខ្លះខ្លះ  
 ទំនុកច្រៀងចាស់របស់ខ្មែរ ដែលមិនដឹងជាតែងក្នុងសម័យណា នឹងមិន  
 ដឹងជាឈ្មោះណាតែងឬ ភ្លឹមច្រៀងមុនគេនោះ មកត្រាទុកជាទោហារណ៍  
 ក្នុងទីនេះតាមបទនឹងទំនុកច្រៀងមានប្រការច្រើនៗ ដែលដ.សំឡេង ឬ  
 សម្រែកចិត្តរបស់ប្រជាជនដ៏តំរូវសុខ្ខា ដើម្បីរៀនទុកខ្លួនទំនុកច្រៀង  
 ប្រជាមានិតខ្មែរ បម័យបុរាណឲ្យបានបំភ្លឺចេរកន្លងវិស្វកល ខ្លះដើម្បីជា  
 បទពិចារណា ជូនអស់លោកបងប្អូនរួមជាតំណែងរណា ដូចគ្នាទៅនេះ ៖

ទំនុកសំដែងសេចក្តីខ្មាស

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាសម្រែកចិត្តរបស់បុរសដែលចង់បានស្ត្រី  
 ណាម្នាក់ តែមានគេមកជែងកាត់មុខយកបានទៅ ក៏បណ្តាលឲ្យច្រៀង  
 សំដែងទឹកចិត្តអៀនខ្មាស មានដើមថា :

ស្រីអើយ! បងប័ង	មានគេជែងបង
បងមិនចង់នៅស្រុក	ស្លាប់ទៅជាខ្មោច
ដេកដីស្រណុក	បងមិនចង់នៅស្រុក
ខ្មាសមុខប្អូនស្រី ។	

ទំនុកសំដែងសេចក្តីស្តាយ

ទំនុកច្រៀងមួយបែបទៀត ជាសម្រែកចិត្តរបស់បុរសដែលខ្លួនបាន  
 ចំណាំស្ត្រីណាម្នាក់ទុកកាំងពីក្មេងមក តែដល់ធំឡើងមានគេមកយកស្ត្រី

នោះកាត់មុខបាទទៅ ក៏បណ្តាលឲ្យច្រៀងសំដែងទឹកចិត្តសោកស្តាយ  
មានដើមថា :

ស្តាយអើយ វិសេសស្តាយ ! ដូចចេកខ្លួនក្លាយ  
ស្រគាលទុំដើម ។ បងទំស្រាចទឹក តាំងពីតូចទៅ  
ដល់ធើឡើងទៅ ទរណាបេះបាត់ ។

ទំនុកសំដែងសេចក្តីអាណិត នឹងសេចក្តីរ៉ាំរ៉ៃរង

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាសម្រែកចិត្តរបស់បុរសដែលស្រឡាញ់  
ស្រ្តីណាហើយ ឃើញស្រ្តីនោះធ្វើការឡើយហត់ មានចិត្តអាណិត ក៏  
បណ្តាលឲ្យច្រៀងសំដែងសេចក្តីអាណិត នឹងសេចក្តីរ៉ាំរ៉ៃមានដើមថា :

ស្រីខ្មៅដើរទន់ ! ដាក់មុខស្រពោន  
ខ្មៅបងឡើយណាស់ បើជិតទៅក៏  
បងទៅជួយផ្លាស់ ខ្មៅបងឡើយណាស់  
ដកដងស្លូងផង ។

ទំនុកសំដែងបំណងល្អចំពោះក្មេង

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាសម្រែកចន្ទរបស់ម្តាយឪពុកដែលបងឲ្យ  
កូនស្រីរបស់ខ្លួនបាទសម្រេចប្រយោជន៍ល្អ ក៏បណ្តាលឲ្យច្រៀងមាន  
ដើមថា :

សក្រវាទីផ្កាកំភីងពួយ កូនស្រីតែមួយ  
ទុកឲ្យចិនទៅ បង្ហាបផ្ទះក្បឿង



គ្រឿងឈើស្រឡៅ ទុកឲ្យចិនទៅ  
ធ្វើជំនាត់ ។

ទំនុកសំដែងបំណងចំពោះគូសង្សារ

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាសម្រែកទទួលរបស់បុរសអ្នកបង់ចង់បាន  
ស្ត្រីណា នីមួយៗដែលខ្លួនត្រូវចិត្ត ក៏បណ្តាលឲ្យច្រៀង មានដើមថា :  
អាំអើយ ស្រីអាំ! ព្រះតុទ្ធិលោកផ្គាំ  
ឲ្យអាំដោយបង បងដាំពោធិ៍មួយ  
ពុំទាន់បានឆ្ងន់ ឲ្យអាំដោយបង  
ឆ្ងន់ពោធិ៍ព័រនាក់ ។

ទំនុកសំដែងសំនួររបស់បុរស

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាសម្រែកចិត្តសំដែងសំនួររបស់បុរស  
អ្នកបង់បានស្ត្រីណា ម្នាក់ដែលខ្លួនស្រឡាញ់ ក៏បណ្តាលឲ្យច្រៀងជា  
ពាក្យដណ្តឹងស្ត្រីនោះ មានដើមថា :

ស្រីស្រលុក មុខមាត់ប្រិមប្រិយ  
បើបងចូលស្តី ស្រីព្រមឬទេ?

តាមសន្តិកក្នុងទំនុកច្រៀងសម្រាប់បុរស នឹងសម្រាប់ស្ត្រីខ្លះយើង  
សម័យបុរាណឃើញថ្ងៃក្នុងគ្នា, ខាងបុរសច្រើនប្រើទំនុកសំដែងសេចក្តី  
ល្អនិលោមស្តី ដូចស្រីទំនុកខ្លះមកពោលហើយក្នុងខាងលើ, ចំណែក

ខាងស្ត្រីវិញ ច្រើនតែប្រើទំនុកសំដែងសេចក្តីបន្ទុះបង្គាប់បុរសជាដរាប  
មានទុក្ខហារណ៍ ដូចស្រីមកពោលដោយសំនៀបតទៅនេះ ៖

ទំនុកសំដែងសេចក្តីបង្គាប់

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាសម្រែកចិត្តរបស់ស្ត្រីដែលដឹងថាបុរស  
ណាត្រូវការនឹងខ្លួន តែខ្លួនមិនត្រូវការនឹងបុរសនោះ ក៏បណ្តាលឱ្យ  
ច្រៀងសំដែងសេចក្តីបន្ទុះបង្គាប់មានដើមថា :

ប្រសើយ ប្រសប្រាណ ! ឃើញស្រីចង់បានមិនមើលមាឌ  
គន់មើលទៅមុខដូចកញ្ចប់ធាតុ គន់មើលទៅមារយាទ  
ដូចក្រែក្រាមផ្ទះ ។

ទំនុកសំដែងសេចក្តីរិះគន់

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាសម្រែកចិត្តរបស់បុរសឬស្ត្រីដែលប្រកប  
ដោយសេចក្តីរិះគន់ មានដើមថា :

ក) កញ្ចាញ់ចេកអើយ ! លោកទំចុងក្តាត  
មេម៉ាយរាប់បាត្រ លោកគ្រូចង់សឹក ។  
បាសកទៅយាត់ លោកគ្រូថាទេ  
ចង់បានកូនគេ ទៅខាងជើងក្តី ។

ខ) លោកគ្រូចង់សឹកប្រញឹកណាស់  
បួសយូរទៅចាស់ ខានបានប្រពន្ធ ។

គ) ទ្រលុកៗ អើយ !

កុំធ្វើបាបលោក

កុំឡោះគរគោក

ទុកលោកធ្វើបុណ្យ ។

ទិណ្ណកសិដៃដៃសេចក្តីលោភជាការបម្រក

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាសម្រែកចិត្តរបស់បុរសដែលពោលផ្តោះ

ផ្តងទង់ស្ត្រីដោយសេចក្តីលោភជាការបម្រក មានដើមថា :

ស្រីអើយបងទឹក សុំបាយស្របទឹក ប្រាំគោមកន្លះ

ប្រាំពីរឆ្នាំងដី ប្រាំបីឆ្នាំងខ្នុះ ប្រាំគោមកន្លះ សុំសោះរមួល ។

ទិណ្ណកសិដៃដៃសេចក្តីត្រេកត្រអាល

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាសម្រែកចិត្តរបស់បុរសដែលពោលផ្តោះ

ផ្តងទង់ស្ត្រីដោយតម្រក មានដើមថា :

ឧ!ម្លប់ដូងអើយ! ដែលបងគន្ធាយ បងអក់នង្សយ

ចាំស្រីវែវ, វែររួចហើយ បំពេញសណ្តង់ ទម្រាំខែត្រង់

នាំអូនចូលគេង ។

ទិណ្ណកសិដៃដៃសេចក្តីសរសើរ

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាទំនុកសំដែងសេចក្តីសរសើរទង់ច្រៀបចៀប

ឲ្យអ្នកស្តាប់កើតគំនិតគិតដល់វាខ្លះចាបខ្លួនរបស់ខ្លួន ថាមិនមែនមានតែ

ខ្លួនម្នាក់ឯងត្រាន់បើជាងគេទេ មានគេឯទៀតត្រាន់បើដែរ មានដើមថា :

អញថាក្នុងស្រែច

ស្រែចអីតែឯង

មានក្នុងម្រែង

វែងហើយស្រែចផង ។

### ទំនុកសំដែងបំណងនឹងជំនឿ

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាទំនុកសំដែងបំណងនឹងជំនឿក្នុងអំណោយ

ទាន មានដើមថា :

ឧ ! សត្វមហោរី យំស៊ីផ្លែជ្រៃ ធ្វើបុណ្យទានអ្វី  
 ឲ្យជ្រៃផ្លែទៀត ជ្រៃផ្លែតិមុន ឆ្នែចោលបងសៀត  
 ឲ្យជ្រៃផ្លែទៀត ដាក់ទានសត្វសត្វ ៗលៗ

ទាំងបទទាំងទំនុកច្រៀងមហោរី គួរចាត់ទុកជាច្រៀងថ្នាក់ខ្ពស់  
 មួយបែបរបស់ខ្មែរឥសានណាកែប្រែប្រែប្រែ ដែលតាមភាសាបារាំងហៅថា  
 ច្រៀងក្លាស៊ិករបស់ខ្មែរ ។

\*

\* \* \*

### ទំនុកច្រៀងនៅពេលធ្វើមង្គលការ

បណ្តាច្រៀងប្រជាមានិតខ្មែរទាំងអស់ ច្រៀងដែលមានទំនុក  
 ច្រើនជាងគេ គឺច្រៀងក្នុងមង្គលការ, បន្ទាប់មកច្រៀងលៀង  
 ទារក្សនឹងឡើងអ្នកតា; ច្រៀងក្រៅពីនេះមានទំនុកបន្ទាប់បន្សំ ។

របៀបវារៈមង្គលការដែលមានច្រើនថ្នាក់ គឺថ្នាក់ចូលរោងកាត់សក់,  
 ឡើងអ្នកតា, លើកជំនុំ, រៀងផ្លែឈើ, ក្រុងពាលី, សំពះរោង, ចំ-  
 រើនបរិត្ត, រាំខ្មែរបុកល័ក្ត, ធ្វើធ្មេញ, ដោតផ្កាស្វា, សំពះរោងពេលា,  
 ហូតផ្កាស្វា, សុំកូនចេញដ្ឋីម, បើកបាយខុន, (ឲ្យពារចងដែ) កោង  
 ខ្សែចូលក្នុង, សាកខ្នើល (ក្រោយដ្ឋីមរួច) រៀបស្តុកលើកស្តុក សំពះ

អាចារ្យមហា នឹងផ្សំដំណែក (បញ្ចកថេកនំ) សុទ្ធតែត្រូវច្រៀងគ្រប់  
 ថ្នាក់ទាំងអស់ ហើយមានទំនុកនឹងបទដោះច្រើនសម្រាប់ច្រៀងក្នុងថ្នាក់  
 ទាំងនោះ តាមលំដាប់ គឺបទសារពោម, ហ៊ុំរោង, សំពោង, ដាក់ជាយ  
 អង្គរាជស្តេចផ្លូវ, លោមនាង, ថ្មមនាង, ព្រង្រង, នាងនាត,  
 នាតព័ទ្ធ, កន្ទីវៃត្រីប្តូជ័វៃត្រី, កន្ទីវៃត្រី, កាត់ត្រើយ, សារាយអណ្តែត,  
 កន្ទីវៃត្រីហម, កន្ទីវៃត្រីស្មុត្រី, ជំរិស, ក្លោងប្តូក្លោងបណ្តែត, រៀង  
 ផ្ទៃឈើ, បំពោរ អុំទូក, កាត់សក់, បុកលក្ខ, ដោតផ្កាស្វាប្តូជាវផ្កា  
 ស្វា, សំពះពេលា, បើកបាយខុន, សាកខ្នើល, ត្រាំងដោះក្រាល,  
 ស្តេចដើរ, លលេរ, ម្លប់ដូង, អន្ទក់រាំង, ចន្ទោ, សំពៅថយ  
 នឹងកងសោយ ។

ចម្រៀងក្នុងមន្តលការដែលមានច្រើនទំនុកច្រើនដូចពោលមកនេះ  
 តាមសន្តតសព្វគ្រប់ទៅឃើញទំនុកខ្លះ ជាទំនុកសំដែងសេចក្តីសប្បាយ,  
 ខ្លះសំដែងសេចក្តីគោរព, ខ្លះសំដែងសេចក្តីខ្លាច ។ល។ ហើយខ្លះ  
 មានច្រយោជន៍ច្រើន ខ្លះមានច្រយោជន៍តិច ដែលមិនអាចស្រង័យកមក  
 ពោលឲ្យសព្វគ្រប់ក្នុងទីនេះបានព្រោះពេលខ្លី ប៉ុន្តែទោះបីមានច្រើនបែប  
 ដូច្នោះ ក៏រួមចុះក្នុងសេចក្តីសំដែងសម្រែកចិត្តរបស់ជនជាមេបាត្រីសារដែល  
 ប្រាថ្នាឲ្យសាមីខ្លួនកូនចៅជាអ្នកការប្តី បានសេចក្តីសុខសេចក្តីចម្រើនទាំង  
 អស់ ។

សូមស្រង័យទំនុកខ្លះក្នុងបណ្តាទំនុកច្រៀងមន្តលការ មកពោលក្នុង  
 ទីនេះដោយសរសើរ ដូចតទៅនេះ ៖

ទំនុកហ៊ុំពោងឬបើកពោង

ទំនុកច្រៀងមួយបែបជាទំនុកសំដែងសេចក្តីគោរព សេចក្តីសូមពរ  
ចំពោះវត្ថុស្តីស្តីទីនៅពេលចូលពេលការ ហៅថា ទំនុកហ៊ុំពោងឬបើក  
ពោង " មានដើមថា :

យើងខ្ញុំសុំនមស្តារ	លើកហត្ថាលើសិរសី
បង្គំកែរទាំងបី	សូមសេរីជ័យជំនះ ។
ហើយលេងភ្លេងហ៊ុំពោង	តាមទំនងទំនៀមចាស់
ភ្លេងធ្វើមជាដើមអាសន៍	បើកប្រកាសជាសំទៅតា ។
ថ្ងៃនេះថ្ងៃជាតិជ័យ	ញាតិប្រុសស្រីកុំមេបា
នឹងរៀបមន្តលការ	លៀងអាហារពិហារ ។
ហេតុនេះសូមទៅគាំ	ពៅអ្នកតាបាចាស់ស្រុក
ការពារឲ្យប្រាសសុខ	ចាកក្តីទុក្ខក៏យទាំងឡាយ ។
អញ្ជើញព្រាយកុមារ	តែប្រាបត្តតាទីជិតឆ្ងាយ
ចូលមកយកស្រាបាយ	ហើយប្រកាយឲ្យពរជ័យ ។
ដល់លោកអ្នកទាំងឡាយ	សុខសប្បាយទាំងប្រុសស្រី
ត្រមទាំងគូសាមី	ទើបការថ្មីកុំបីហ្មឺង ។
ហ៊ុំពោងប្រាំពីរបទ	ចប់កំណត់ត្រីមនេះហោង
សូមឲ្យអស់ញាតិជន	ជួយគិតគង់ហើយកដ័យ ។
ជ័យហោងហៅជះយា	យើងស្រែកហោតរប់បី
កក្រិកបើកពោងថ្មី	ដោតសួស្តីហើយជាកំច្បាស់ ។



ទំនុកបើកបាយខុន

មានទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាទំនុកសំដែងសេចក្តីគោរពចំពោះ  
ត្រកូលរៀមច្បងសូមកូនស្រីមកផ្ទឹម សម្រាប់ច្រៀងក្នុងមន្ទីលការនៅ  
ពេលមុនផ្ទឹម គឺពេលដែលកូនប្រុសមកអង្គុយលើអាសនៈកណ្តាលហ្វូង  
មេបាប្រុងចាំកូនស្រីមកផ្ទឹម មានដើមថា :

បាយខុនចង់ដៃ អំបោះ ១ សរសៃ ថ្ងៃស្មើនឹងមាស  
ទឹកផ្តិលសម្រិច្ចី ប្រសិទ្ធិធុតាស លើកឡើងគ្រវាស  
ត្រង់ចក្ខុចហត្ថ ។

ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃជា ថ្ងៃប្រានពេល យកពារយាមសត្វ  
ពេលសំពូអក្សរ អរុណសុវត្ថិ ពារពពកជាតិ ពន្លឺពេញវង់ ។  
ពូសូរគង់ហើយ អ្នកក្រាបលើខ្នើយ  
ប្រុងលុតជញ្ជាជង់ ដៃចាប់ស្មាពរ  
លើកទ្រទម្រង់ ហត្ថាវាតវង់  
ហូតដាក់បីដង ។

ច្បងជូនឥតក ហើយទើបក្រាបទុក  
ជូនទៅម្តាយផង ទោជូនមាស្រី  
ទីបីជូនបង រៀបតាមរៀមច្បង  
ទំនៀមបុរាណ ។

ស្មាពរទាំងបី ជូនមេបាស្រី  
ជាស្រីចគ្រប់ប្រាណ កូនប្រុសគោរព

គ្រប់ញាតិសន្តាន ចាំស្រីកល្យាណ

ចេញប្រាណមកផ្ទឹម ។

អនកើយ ! ស្រីអន ! សុំបើកវាំងនន

ឱ្យអនធមទ័ម ដឹកដៃកូនស្រី

ប្រឹមប្រិយញាតិម ក្រាបម័បអបផ្ទឹម

នៃបនីមលោកប្រស ។

### ទំនុកបើកវាំងនន

អនកើយ ! ស្រីអន ! សុំបើកវាំងនន

សុំអនមកផ្ទឹម ជួរតពោលថ្មីរនេះ

ពាន់នៅព្រលឹម សុំអនមកផ្ទឹម

គូព្រឺងដល់ហើយ ។

### ទំនុកបំពេរ

ទំនុកច្រៀងមួយបែប ជាទំនុកសំដែងដំបូន្មាន ដែលម្តាយ  
ទូន្មានកូនស្រី សម្រាប់ច្រៀងក្នុងមន្តលក្ខណ៍នៅពេលចងវែង ហៅថា

“ទុកបំពេរ” មានដើមថា :

កូនកើយ ! ចាំផ្សៀង ម្តាយច្រៀងបំពេរ ពាក្យធាក់ប្លែកគេ

ជាមេច្បាប់ចាស់ ចូរចាំជាត្រិក្ស ព្រោះផ្សិតក្រណាស់ ធម្មតា

មេផ្ទះ ប្រះគេងឈ្នួលគិត ។

កើតមកជាមនុស្ស ទ្រើសនៅគំនិត

ត្រូវរៀនរិះគិត	មើលទ្រឹស្តីស្វាមី ។
កុំដើររបងសៀត	ឃ្លាតផ្លូវភតិ
បើមានការអ្វី	ប្រាប់ប្តីឲ្យដឹង ។
ចូលគេងកូនឯង	កុំច្រូងរឿងខឹង
កុំភ្នករឹងភ្នឹង	ក្រញ៉ងក្រញូរ
យប់យន់យូរហើយ	នាងអើយ ! គេងទៅ
ព្រោះពេលយប់ជ្រៅ	ប្តីពៅបំពៅ ។
នាងឡើយពីថ្ងៃ	គ្មានដៃទំនេរ
បម្រើរត់រេ	ដោយគេការបើង ។
នាងគេងកាលណា	កុំផ្សារដៃឡើង
មួយទៀតកុំទើង	គេងទឹមក្បាលប្តី ។
បើជួនជាពាល់	កាន់ដល់កេសី
ត្រូវមានសំដី	សុំទោសតាមការ ។

\* \* \*

ចម្រៀងប្រជាមានិតខ្មែរយើង មានច្រើនទំនុកច្រើនបទជាអនេក  
 លើសគណនា ពុំអាចពណ៌នាឲ្យចប់សព្វគ្រប់ក្នុងទីនេះបាន; ប៉ុន្តែ  
 ទោះជាច្រើនដូច្នោះ ក៏សន្តិសុខគ្រប់ទៅឃើញថា ចម្រៀងប្រជា-  
 មានិតខ្មែរទាំងប៉ុន្មាន ទោះជាយ៉ាងណា ក៏សុទ្ធតែទុកជាសម្រែកចិត្ត  
 របស់ប្រជាជនខ្មែរជាតិទាំងអស់ ហើយជារបស់មានប្រយោជន៍ដោយ

យ៉ាងទៅតាមទំនុកតាមបទ, ប្លែកខ្លះតិចខ្លះច្រើន, ដែលស្រង់ទំនុកខ្លះ  
មកពោលខាងដើមនេះ សង្ខេបណាស់ត្រាន់តែជាទុពាហរណ៍ នឹងជា  
បទពិចារណាជួនបងប្អូនរួមជាតិពិចារណាប៉ុណ្ណោះ; សូមបញ្ចប់ត្រឹម  
ប៉ុណ្ណោះ ។

និកមវិបស្សនៈ

ចម្រៀងខ្មែរបាត់, ជាតិខ្មែរបង់	មិនបិតនៅគង់យូរប៉ុន្មាន
ចម្រៀងខ្មែររស់, ខ្មែររស់បាន	ជនខ្មែរគួរមានកត្តិភាព ។
រក្សាចម្រៀងខ្មែរឲ្យនៅ	ចម្រើនតទៅជារៀងរាល់
ឲ្យរតតែខ្ពស់កុំឲ្យបាប	កុំសាបរលាបដល់អវសាន ។

ហាប - ពិន្ទ

កំណត់ដឹងប្រវត្តិការណ៍

អនុស្សវិច្ឆ័យមហាសន្និបាតទី ១១ នៃមន្ត្រីសង្ឃ  
សម្រាប់ឆ្នាំ ១៩៥៥

កាលពីថ្ងៃទី ៨ និងទី ៧ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៥៥ មន្ត្រីសង្ឃទាំងឡាយ ក្នុងទីក្រុងនិងខេត្តក្រៅ ខែព្រះរាជអាណាចក្រកម្ពុជា បានធ្វើការប្រជុំ អនុស្សវិច្ឆ័យមហាសន្និបាតទី ១១ នៅវត្តបទុមវតី, រតនណារណម និង វត្តព្រះកែវមគិត ។

សន្និបាតនៅវត្តបទុមវតី

ថ្ងៃសៅរ៍ទី ៨ មករា ពេលម៉ោង ១៥, ៣០ នៅក្នុងព្រះវិហារ វត្តបទុមវតី មានការជួបជុំមន្ត្រីសង្ឃនិងលោកការ ខាងគណៈធម្មយុត្តិ ក្នុងព្រះរាជធានី ដែលមានសម្តេចព្រះសុធម្មាធិបតីសង្ឃនាយក ព្រះ ព្រហ្មមុនី អ៊ូ ជាចាងហ្វានរងសាលាបាលីជាខ្លួន និងព្រះអរិយកស្សប អ៊ូច ជាដើម ដោយមានឧបាសក ឧបាសិកាជាច្រើននាក់អញ្ជើញមក ជួបជុំផង ។ ការសន្និបាតនៅវត្តនេះ ធ្វើឡើងក្រោមអធិបតីភាពនៃ ឯកឧត្តម ប៉ាល់ ជួន រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងធម្មការ និងសម្តេចព្រះ សុធម្មាធិបតីសង្ឃនាយក ។

កាលមន្ត្រីសង្ឃនិងមកជួបជុំហើយ ឯកឧត្តម ប៉ាល់ ជួន ដែល មានលោកឈ្មោះ - យឿន នាយកការិយាល័យអមធន ក៏បានអញ្ជើញ

មកដល់ហើយចូលទៅថ្វាយបង្គំព្រះសង្ឃខាងក្នុងព្រះវិហារ ។ រួចហើយ  
ឯកឧត្តមបានសន្ទនាជាមួយនឹងមន្ត្រីសង្ឃ ខាងផ្នែកសាសន សិក្សាដែល  
ប្រទេសយើងក្នុងសម័យនេះ កំពុងត្រូវការអ្នកចេះដឹងគ្រប់ផ្នែកទាំងផ្លូវ  
លោក ទាំងផ្លូវធម៌ ដើម្បីគាំទ្ររដ្ឋឲ្យសមតាមកិត្តិយស ។ ការប្រស្រ័យ  
រវាងឯកឧត្តម ប៉ាល់ - ជួន នឹងមន្ត្រីសង្ឃ នៅវត្តបុទុមវតីនេះ អស់ពេល  
២៥ នាទី ។ បន្ទាប់ពីនោះមក ឯកឧត្តមអញ្ជើញទៅវត្តឧណ្ណាលោម ។

### សន្និបាតនៅវត្តឧណ្ណាលោម

នៅថ្ងៃដដែល វេលាម៉ោង ១៦ មន្ត្រីសង្ឃគណៈមហានិកាយមាន  
សម្តេចព្រះមហាសុមេធាធិបតី សង្ឃនាយក, សម្តេចព្រះធម្មលិខិតឧត្តម-  
ប្រឹក្សាវត្តលង្កា, ព្រះពោធិវង្ស ចាន់ហ្វាន់សាលាបាលីជាខ្ញុំសុំ និង  
រាជគណៈ ប៉ានានុត្រិម ក្នុងទីក្រុង ព្រមទាំងមេគណ, អនុគណ  
ចៅអធិការជាដើមក្នុងព្រះរាជអាណាចក្រទាំងមូល បាននិមន្តទៅជួបជុំនៅ  
ជាន់ខាងក្រោមនៃមហាក្នុង ។ ការសន្និបាតនេះ ធ្វើឡើងក្រោមអធិបតី  
ភាពនៃឯកឧត្តម ប៉ាល់ - ជួន រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងធម្មការ និងសម្តេច  
ព្រះមហាសុមេធាធិបតី សង្ឃនាយក ។

ឯកឧត្តម ប៉ាល់ - ជួន កាលអញ្ជើញចេញពីវត្តបុទុមវតី ចូលទៅ  
កាន់ទីសន្និបាតសង្ឃវត្តឧណ្ណាលោមហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំសម្តេច និង  
ព្រះសង្ឃ រួចមានប្រសាសន៍ប្រស្រ័យចំពោះព្រះថេរទុត្តរជាកិច្ច  
បដិសណ្ឋារ, បន្ទាប់មក ក៏ចាប់ផ្តើមបើកឧកាសប្រជុំ ដោយថ្ងៃដំបូងទទួល



អំណរចំពោះការនិមន្តមកនៃព្រះសង្ឃគ្រប់អង្គ ក្នុងព្រះរាជអាណាចក្រ  
ដែលទំយកព្រះទ័យទុកដាក់ដល់ទីប្រជុំ ដើម្បីរកមធ្យោបាយ ឲ្យកើត  
មានវិវឌ្ឍន៍ក្នុងផ្នែកសិក្សា ចំពោះព្រះពុទ្ធសាសនា ។

បន្ទាប់ពីឯកទត្តមមក, សម្តេចព្រះមហាសុមេធាធិបតី សង្ឃនាយក  
បានមានថេរដីកាពន្យល់ដល់ទីប្រជុំអស់ពេលយ៉ាងយូរ អំពីពាក្យពេចន៍  
ខ្លះដែលមេគណ, អនុគណ បានធ្វើមកដោយឃ្លៀងឃ្លាត ពុំត្រូវតាម  
រាជសីត្វ តាមដើមកំណើតសីត្វ អំពីកិច្ចសិក្សាខាងធម្មវិន័យ; នៅទី  
បំផុត សម្តេចបានរកមធ្យោបាយ ឲ្យបានស្រួលដល់សិស្សសមណៈ  
ដែលប្រឡងប្រជែងខាងធម្មវិន័យ ។ មុននឹងបញ្ចប់ សម្តេចបានមាន  
ថេរដីកាសុំឲ្យព្រះសង្ឃដែលនិមន្តមកពីគ្រប់វត្តក្នុងព្រះរាជធានី នឹងគ្រប់  
ខេត្ត រួមព្រះទ័យជាមួយនឹងលោកទទួលព្រះរាជកុសលថ្វាយចំពោះ  
ព្រះប្រិយមហាក្សត្រ ដោយស្វាធាយធម៌ ប្រសិទ្ធិពរថ្វាយជាក្នុង  
ជាដើម ។ ការធ្វើអនុស្សាវរីយ៍សន្និបាត នៅវត្តទណ្ឌាលោម បានបញ្ចប់  
នៅម៉ោង ១៨ គឺម៉ោង ៦ រសៀល ។

មហាលន្និបាតនៅវត្តព្រះកែវមក្រី

នៅថ្ងៃអាទិត្យទី ៧ មករា ឆ្នាំ ១៩៥៥ មន្ត្រីសង្ឃ នឹងចៅអធិការ  
ព្រមទាំងភិក្ខុសាមណេរ ទាំងក្នុងក្រុង ទាំងខេត្តក្រៅ ទាំងគណៈធម្ម-  
យុត្តិ ទាំងគណៈមហានិកាយ បានប្រជុំមួយលើកទៀត ជាប្រជុំធំនៅវត្ត  
ព្រះកែវមក្រី ក្រោមព្រះរាជាធិបតីភាពនៃព្រះករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិតលើ

ត្បូង ។ មុនពេលដែលព្រះមហាក្សត្រស្តេចយាងដល់, ព្រះសង្ឃ  
ទាំងពីរគណៈ បានចំរើនសត្តប្បករណ៍ ទទួលថ្វាយព្រះរាជកុសលចំពោះ  
ព្រះបិតា គឺពុទ្ធករជាដែលសោយព្រះទ័វន្តិតហើយ ដែលដកល់ព្រះអង្គ  
ធាតុទុកនៅព្រះចេតិយក្នុងវត្តព្រះកែវមកិត ។

នៅម៉ោង ៧ និង ១៥ នាទី សមាជិកព្រះរាជវង្សាបាល ដែលមាន  
ឯកទុត្តម វ៉ែន-ទុត ជានាយក, ឯកទុត្តម យិត-ស្រី ប្រធានក្រុម  
ប្រឹក្សាជាតិ, សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជាតិ ឯកទុត្តមញឹក-នូវ បានហ្វាង  
ពិធីការក្នុងព្រះបរមរាជវាំង និងមន្ត្រីក្រសួងធម្មការ សុទ្ធសឹងស្រុកពាក់  
សំពត់តាមប្រពៃណីជាតិ បានអញ្ជើញទៅឈរតំរៀបជាជួរនៅមាត់ទ្វារ  
ព្រះកែវមកិតរង់ចាំថ្វាយបង្គំទទួលព្រះមហាក្សត្រ ។

ម៉ោង ៧ និង ៣០ នាទី ព្រះករុណាជាម្ចាស់ជីវិតលើត្បូង បាន  
ស្តេចយាងដោយព្រះទ័វនាងរថយន្ត ដល់មាត់ទ្វារព្រះកែវមកិត ដោយ  
មានឯកទុត្តម អ៊ុំ-ឈាង-ស៊ុន ក្រុមប្រឹក្សាឯកជនអមព្រះអង្គ, លោក  
ឌី សាត លេខាធិការផ្ទាល់ព្រះអង្គ និងលោកវរសេនីយត្រី មាស-ហ៊ុល  
នាយកហានបង្គាប់ការផ្ទាល់ព្រះអង្គ បានអញ្ជើញហែងផង ។ ក្នុង  
ខណៈនោះ គណៈរដ្ឋមន្ត្រីក៏បានថ្វាយបង្គំ ហើយដង្ហែព្រះអង្គជាមួយនឹង  
ក្រុមតម្រួតបន្តមកទៀត ។ ក្រោយដែលក្រុមភ្លេង និងក្រុមហានរក្សា  
ព្រះអង្គ ប្រគំបទភ្លេងនគររាជធ្វើការវត្តច្បូចហើយ, ព្រះរាជាបានស្តេច  
យាងចូលទៅក្នុងមន្ទីរព្រះសុទ្ធម្ម ដោយដោះខ្លួនចំពោះបាទ គង់ប្រថាប់  
ផ្ទាល់កម្រាលព្រះរាជាសនៈ ហើយព្រះមហាក្សត្រថ្វាយបង្គំព្រះសង្ឃ

ដែលមានសម្តេចទាំងបីព្រះអង្គជាប្រធាន ។ ដើម្បីជាកិច្ចប្រឹក្សាដ៏ចម្រើន  
 ព្រះសង្ឃ ដែលបាននិមន្តមកប្រជុំអនុស្សវប្បវេណីសុទ្ធិបុគ្គល ១១ នេះ  
 ព្រះនរោត្តមបានត្រូវព្រះរាជឧត្តរនូវព្រះបន្ទូលសូរស័ហនាទ យ៉ាងវែង  
 ហើយយ៉ាងជាក់ច្បាស់ទៅកាន់ព្រះសង្ឃនឹងគ្រហស្ថ នូវស្ថានការណ៍ក្នុង  
 ប្រទេសនឹងក្រាបទេស ។ ក្នុងទីបំផុត ព្រះមហាវិក្សត្រីបានមាន  
 ព្រះរាជឧត្តរទទួលបញ្ជាក់ថា អនាគតនៃប្រទេសយើងមានស្ថានភាពគួរ  
 ឲ្យព្រួយបារម្ភ កាលបើអ្នកនយោបាយចេះតែខ្សឹបខ្សៀវយោសនាបំភាន់  
 រកស្រីឲ្យយល់យូរឆ្នាំស្ថានការណ៍ពិត ។ ព្រះរាជឧត្តរនូវព្រះបន្ទូល  
 សូរស័ហនាទយ៉ាងវែងនេះ បានចញ្ចប់នៅម៉ោង ១១ នឹង ២១ នាទី  
 ព្រះសង្ឃបានស្វាគ្យាយទិព្វមន្តជយនោ ប្រសិទ្ធិពរជ័យ ចំពោះព្រះ  
 ភូមិទ្វជាទីបញ្ចប់កិច្ច ។ ព្រះរាជាបានស្តេចយាងត្រឡប់ទៅកាន់ព្រះ  
 បរមរាជវាំងវិញ ដោយមានឥស្សរជនដដែលដៃនៃអមព្រះអង្គផង ។

មន្ត្រីសង្ឃដែលនិមន្តមកប្រជុំអនុស្សវប្បវេណីសុទ្ធិបុគ្គលនេះ បាន  
 ទៅទទួលកត្តាហារវិថុត្រង់នៅក្នុងមហាក្នុងវត្តឧណ្ណាលោម ក្នុងព្រះបរម-  
 នាមនៃព្រះករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិតលើត្បូង នឹងក្នុងនាមនៃឯកឧត្តមរដ្ឋ-  
 លេខាធិការក្រសួងធម្មការ ។

ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

តំបន់បុណ្យទេវតា ភូមិណា ឧបត្ថម្ភ

របស់ព្រះសាសនមុនី ម៉ាល - កំរង ចៅអធិការវត្តភ្នំព្រះឡូង

ព្រះវិន័យធម៌អនុគណា ឯក - ព្រឹម

រៀបរៀង

កាលពីថ្ងៃសៅរ៍ អាទិត្យ ១២ - ១៣ កើតខែអស្សុជ ឆ្នាំមម័ធស័ក  
ព.ស. ២២៧៧ ត្រូវនឹងថ្ងៃ ១០ - ១១ ខែតុលា ឆ្នាំ ១៩៥៤

ព្រះសាសនមុនី ម៉ាល - កំរង រាជគណៈជាទំនេរ ចៅអធិការ  
វត្តភ្នំព្រះឡូងស្ថិតលេខ ២ ក្រុងភ្នំពេញ បានធ្វើបុណ្យទេវតាណា ឧបត្ថម្ភ  
ជាទូទៅក្នុងទីវត្តភ្នំព្រះឡូង ដើម្បីទទួលបានប្រយោជន៍ - ជូនចំពោះគ្រូ  
ឧបជ្ឈាយោចារ្យ និងមាតាបិតា របស់លោក ដែលទទួលបានអនិច្ចម្ម  
អនិច្ចកម្មទៅយូរឆ្នាំហើយ ។

លើកទី ១ ថ្ងៃសៅរ៍ ១២ កើតឆ្នាំមម័ ពេលព្រឹកមានរៀបពិធីតាំង  
គ្រឿងសក្ការៈដោតទង់ជ័យដាក់ផ្កាថ្វាយព្រះរតនត្រ័យ ដើម្បីអភិសេក  
ព្រះពុទ្ធរូបថ្មពណ៌សទ្រង់ឈររាជ្ជបារមី ២ ព្រះអង្គដែលទើបនឹងសាងថ្ម  
ព្រមទាំងរៀបក្រុងផ្កាពណ៌ផ្សេងៗ មានផ្កាចំប៉ាជាដើម ធ្វើជាស៊ុបនីត្តដុំ  
វិញ ។ ឆាយារូបទាំង ២ គឺរូបព្រះសពព្រះពោធិ៍វង្ស ទេព ១ រូបព្រះ  
សពញ្ញក ១ រូបព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធសារពេជ្រ ហាស - មាស ១ រូបឧបាសិកា  
សូរ - យ៉ុន ១ ដែលដាក់កញ្ចក់ដង្កល់ទុកនៅពីខាងឆ្វេង និងពីខាងស្តាំ  
អមពុទ្ធាសនៈ នៅក្នុងឧបជ្ឈានសាលាធ្វើបុណ្យ បើឃើញគួរឲ្យជ្រះថ្លា ។  
ការក្រុងផ្កានេះជាស្នាដៃយាយ ។ នៅរៀនធម៌ជួយឧបត្ថម្ភ ។

លុះដល់ម៉ោង ២០ ពួកឧបាសក ឧបាសិកា ជួបជុំមន្តស្សការ រួច  
 ហើយព្រះវិទ្យាធរអនុគណ ឯក ញឹម ចៅអធិការវត្តធម្មិស្សរាម ខែត្រ  
 សៀមរាប ក្រោកឈរឡើងថ្ងៃសុទ្ធរកថា តាងនាមព្រះសាសនមុនី  
 មហាថេរជាដើមបុណ្យ, ក្នុងថ្ងៃនៃសុទ្ធរកថានោះ មានរៀបរាប់ប្រវត្តិ  
 វិត្របុគ្គល នឹងទទួលផលជូនទៅបុព្វការីនៃលោកនឹងថ្វាយព្រះរាជកុសល  
 ចំពោះព្រះករុណាព្រមទាំងព្រះរាជវង្សានុវង្ស នឹងជូនភាគទុក្ខមផលដល់  
 លោកអ្នករាជការគ្រប់ក្រសួងគ្រប់ដំណែង ព្រមទាំងសហការីភ្នាក់ងារ  
 នៃរាជការនោះៗ លុះចប់ហើយក៏ឡើងវិគ្រទេសនារំលឹកស្មារតីលោកអ្នក  
 មកជួយធ្វើបុណ្យនឹងកតញ្ញាកតវេទិតាធម៌ ចំនួន ១ ម៉ោង ។ លុះដល់  
 ម៉ោង ២២ និមន្តព្រះបាទ្យាត់ គឹម វត្តមហាមន្ត្រី ភ្នំពេញ ទេសនាតទៅ  
 ទៀតចំនួន ១ ម៉ោង ។ ហើយឈប់សម្រាកម្តងក្នុងវិគ្រនោះ លុះដល់  
 ម៉ោង ៥ - ៣០ និមន្តព្រះមហាថេរដែលមកពីវត្តក្រែក្រង ២០ អង្គ សូត្រ  
 ថ្វាយពុទ្ធដយមន្តិល ដល់ព្រះពុទ្ធរូបដែលសាងថ្មីនោះ ។

សុទ្ធរកថា

សូមថ្វាយបង្គំ ចំពោះសម្តេច ដោយគោរព,  
 សូមថ្វាយបង្គំ ដល់ព្រះថេរានុត្តរ. ទាំងឡាយ,  
 សូមជំរាប ឯកទុក្ខម ព្រះភេជព្រះគុណនឹងលោកអ្នកទាំងឡាយ !  
 សូមទានជ្រាប, សូមជ្រាប ។

ខ្ញុំព្រះករុណា អាត្មាភាព សូមទុកាសថ្ងៃសុទ្ធរកថា តាងនាមព្រះ  
 ភេជព្រះគុណព្រះសាសនមុនី នឹងជាដំណាងនាមពុទ្ធរូបវិសេទទាំងឡាយ

ជាចំណុះវត្តពិភពទ្វីបនេះដែលធ្វើបុណ្យទទួលផលដល់ត្រៃបុគ្គល, ហេតុ  
នេះ សូមសំគាល់វាចាតទៅ ថាជាវាចារបស់លោកថ្ងៃដោយព្រះអង្គឯង ។

សម្តេច - ឯកឧត្តម - អស់លោកអ្នកទាំងឡាយ !

បុណ្យនេះជាបុណ្យរំលឹកទុបការគុណមាតា-បិតាគ្រូបង្ហាញយាបាទ  
ផង, ជាបុណ្យឆ្លងអាយុសង្ខាររបស់ខ្លួនដែលកន្លងទៅហើយបាន ៦៣ ឆ្នាំ  
នឹងឆ្នាំនេះផង ទើបធ្វើឲ្យមានចីវរទាន, បិណ្ឌបាតទាន, សេនាសនទាន,  
ភេសជ្ជៈទាន, ជាអាមិសទាន និង ធម្មទាន ដោយធនធានរបស់ខ្លួនខ្លះ,  
ដោយសេចក្តីទុបត្តមរបស់សិស្សានុសិស្ស និងលោកអ្នកដែលជាទុបត្តម  
ទុបត្តមិកា ព្រមទាំងកល្យាណមិត្តទាំងឡាយខ្លះ, ដែលបានជួញ  
ចិត្តចូលខ្លួនមកជួយទុបត្តមដោយកម្លាំងកាយនិងធនធាន, ខ្ញុំព្រះករុណា  
អាត្មាភាព មានមនោសញ្ចេតនាសោមនស្សត្រេកអររីករាយដ៏ក្រៃលែង  
ក្នុងដំណើរសម្តេច, ព្រះករុណា គ្រប់អង្គ ឯកឧត្តមនិងអស់លោកទាំងឡាយ  
ដែលបាននិមន្តនិងអញ្ជើញមកជាកិត្តិយសដ៏ប្រសើរក្នុងបុណ្យនេះ, មិន  
មែនតែខ្ញុំព្រះករុណា អាត្មាភាពម្នាក់ឯងទេត្រេកអរនេះ ទាំងលោកជាគ្រូ  
ពុទ្ធបរិស័ទក្នុងវត្តនេះទាំងមូលក៏ត្រេកអរដូចគ្នា, សូម្បីតែសាលាបុណ្យ  
ដែលជាវត្តមិនមានវិញ្ញាណ ក៏ប្រដាប់ខ្លួនដោយទង់ជាដើម ទទួលអំណរ  
លោកក្នុងពេលនេះដែរ ។ ខ្ញុំព្រះករុណា អាត្មាភាពបានឃើញ  
ធម៌ថាមនុស្សសត្វក្នុងលោកនេះតែងជ្រកនៅក្រោមម្លប់ ៤ ប្រការ គឺ៖  
១ - រុក្ខិណិយា ម្លប់ឈើនានាដែលមានមែកត្រសុំត្រសាយសាខា នៅ  
វេលាក្តៅមនុស្សសត្វដើរចូលទៅជ្រក ក៏ឈើនោះឲ្យជ្រកបានទូទៅឥត



រើសមុខ, ហើយអាចបំផ្លាញកំដៅថ្ងៃឱ្យអ្នកជ្រក បានសុទ្ធកាយសប្បាយ  
 ចិត្តអត់មានវែបវែល : ២ - មាតាញាតិឆាយា ម្តប់មាតាបិតាដ៏ដូន  
 ដីតាញាតិសាលោហិត អាចបំផ្លាញបំផ្លាញកំដៅថ្ងៃជ្រកនៅបានតែត្រឹមកូនចៅ  
 ដៅពង្សវង្សត្រកូលរបស់ខ្លួន, ៣ - អាចរិយឆាយា ម្តប់គ្រូអាចារ្យ  
 ក៏អាចការពារបំផ្លាញបានតែត្រឹមសិស្សានុសិស្សរបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ មិន  
 ទូទៅដល់សិស្សគ្រូដទៃទៀត, ៤ - ពុទ្ធិឆាយា ម្តប់ព្រះពុទ្ធសាសនា  
 ជាម្តប់ធំទូលាយក្រៃលែង តាមតែមនុស្សបែបណាជាតិណា ស្វែងមក  
 ពីទិសណាទិណាក៏ដោយ តែចូលមកជ្រកហើយ ម្តប់ព្រះពុទ្ធសាសនា  
 ក៏អាចបំផ្លាញការពារកំដៅភ្លើងទុក្ខភ្លើងកិលេស ដែលឆាប់ឆេះសព្វ  
 សត្វចូលជ្រកឱ្យត្រជាក់បានគ្រប់ៗគ្នា ។

ម្តប់ទាំង ៤ ប្រការដូចថាមកនេះឈ្មោះថាបានធ្វើទុបក្ការគុណមុន  
 លើមនុស្សអ្នកចូលជ្រក, ហេតុនេះអ្នកជ្រកត្រូវដឹងគុណ ត្រូវធ្វើតប  
 ទុបក្ការគុណវិញ; បើជ្រកនៅក្រោមដើមឈើណា បុរាណថាមិនត្រូវ  
 ស្មោះសម្បកកាប់មែកវែកបណ្តូលឈើនោះឡើយ; បើម្តប់មាតាបិតា  
 ដ៏ដូនដីតាញាតិសាលោហិតវិញ ក៏កូនចៅអ្នកជ្រក ត្រូវគោរពកោតខ្ចាច  
 លោក ហើយប្រតិបត្តិលោកដោយដូនអាហារបាយទឹកនំចំណីនឹងគ្រឿង  
 ស្បៀកពាក់ជាដើម; បើម្តប់គ្រូអាចារ្យ សិស្សអ្នកជ្រក ត្រូវគោរពកោត  
 ខ្ចាច ត្រូវប្រតិបត្តិលោក ដោយធ្វើកិច្ចវត្តផ្សេងៗ មានអាចារ្យវត្តជា  
 ដើម, បើម្តប់ព្រះពុទ្ធសាសនាវិញ ពួកពុទ្ធបរិស័ទត្រូវគោរពកោតខ្ចាច  
 ប្រតិបត្តិឱ្យត្រូវតាមការវេទមិ ៧ ប្រការ មានពុទ្ធគារវត្តជាដើម ។

ដោយហេតុនេះខ្ញុំព្រះករុណា សូមឧកាសរៀបរាប់ប្រវត្តិរបស់ការគុណ  
នៃគ្រូបុគ្គលរបស់ខ្ញុំខ្លះៗ ប្រគេន - ដូនស្តាប់ឲ្យឃើញជាក់ស្តែងតទៅ

១ - លោកសូ-យិន ជាមាតាគឺញោមស្រីខ្ញុំ លោកមានចិត្ត  
អាណិតអាសូរចិត្តម៉ឺងម៉ាត់ថែរក្សាស្នេហាស្រឡាញ់ថ្មីតថ្មីមខ្ញុំ ក្នុងក្រុម  
គ្រួសារនេះជាងគេទាំងអស់ ចាប់តាំងពីខ្ញុំជ្រកនៅក្រោមម្លប់លោកគឺ  
តាំងពីខ្ញុំជ្រកនៅក្នុងផ្ទះលោកដរាបរៀនមក ។

២ - លោកព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធសារពេជ្រ ហាស់-មាស ជាបិតាគឺជា  
ញោមស្រីខ្ញុំ លោកបានចិត្តម៉ឺងម៉ាត់ថែរក្សាខ្ញុំដោយចិត្តថ្មីលោកបាន  
ទាំងបង្រៀនវិជ្ជាអក្សរសាស្ត្រ នឹងលេខដល់ខ្ញុំដោយទឹកចិត្តអាណិត  
អាសូរប្រកបដោយព្រហ្មវិហារ ដរាបដល់ខ្ញុំបានចេះដឹងវិជ្ជាប្រឹក្សារធ្វើ  
ជាស្មៀនកត់ត្រាដោយលេខនឹងអក្សរបាន លោកឥតដែលមានដេរស្តី  
ប្តូរវាយទះតប់ ប្តូរក៏បន្តបង្ហាត់ដល់ខ្ញុំម្តងឡើយ; លោកមាតាលោកនឹង  
បិតាទាំងពីរនេះ ចាប់តាំងពីខ្ញុំមកជ្រកនៅក្រោមម្លប់លោក ឲ្យសេចក្តី  
សុខដល់ខ្ញុំរៀនមកដរាបដល់ថ្ងៃលោកទទួលមរណភាពទៅ ។

ឯខ្លួនខ្ញុំជាកូនវិញ ចាប់តាំងពីថ្ងៃដឹងក្តីរហូតមក មិនដែលធ្វើឲ្យ  
ឃ្នើសឃ្នងហ្មឺងធុងដល់ចិត្តលោក តែនឹងខំជួយធ្វើការងារ នឹងចិត្តម៉ឺងម៉ាត់  
ថែរក្សាតបឧបការគុណលោកទាំងពីរវិញ ដរាបដល់លោកចាស់ដរាបនៅ  
វេលាមានជម្ងឺម្តងៗ ខ្ញុំបានរកថ្នាំនឹងគ្រូពេទ្យមកជួយព្យាបាលរោគលោក  
លុះដល់លោកទទួលមរណៈទៅ ។ ញោមស្រីជន្មាយុ ៨៥ ឆ្នាំ អនិច្ចកម្ម  
ក្នុងឆ្នាំជូតទោស័ក ព.ស. ២៤៧១ បើរាប់មកដល់ ព.ស. ២៤៧៧

នេះលោកអនិច្ចកម្ម៧ ឆ្នាំហើយ; ញោមប្រសជន្មាយុ ៨២ ឆ្នាំ អនិច្ចកម្ម  
ក្នុងឆ្នាំថោះបញ្ចស័ក ព.ស. ២៤៨១ បើកបំបកដល់ ព.ស. ២៤៩៧

នេះលោកទទួលអនិច្ចកម្មទៅ ១៦ ឆ្នាំហើយ; កាលលោកទាំងពីររស់នៅ  
ឡើយ ខ្ញុំបានទុបត្តមលោក ឲ្យលោកស្និតនៅក្នុងសីលធម៌នឹងសមាធិ  
ដ៏មាំមួន លោកបានធ្វើខ្លួនលោកឲ្យជាទីពឹងខ្លួនបានក្នុងសីលសមាធិធម៌ ។

ខ្ញុំតែងទំនុកបំរុងផ្កាផ្កាដ៏លោកដោយកិច្ចគ្រប់យ៉ាង មានជូនបាយទឹក  
នំចំណីជាដើម លុះដល់លោកមរណភាពទៅ ខ្ញុំបានរៀបចំធ្វើបុណ្យ  
រំលាយសពលោកទាំងពីរជាឧទ្យារិក ដ៏សមគួរតាមឋានៈរបស់លោក  
ដែលខ្ញុំជាកូនត្រូវធ្វើដោយសេចក្តីគោរព ក្នុងទីបំផុតជីវិតរបស់លោក  
ទាំងពីរនោះ។ ខ្ញុំបានកសាងចេតិយយកអង្គធាតុរបស់លោកមកធ្វើបុណ្យ  
ហើយបញ្ចុះទុកជាអនុស្សាវរីយ៍ក្នុងទីវត្តនេះ ខ្ញុំតែងនាំក្រុមញាតិធ្វើបុណ្យ  
ទុក្ខណានុប្បទាន ទទួលផលជូនរឿយៗ រាល់ៗ ឆ្នាំ ។

៣ - ឯព្រះគេជព្រះគុណ ព្រះសពព្រះពោធិវិន្យ ទេព លោក  
ជាគ្រូទុបដ្ឋាយរបស់ខ្ញុំ ជាប់គាំទ្រសាមណេរមក ដកបដល់ទុបសម្បទា  
ជាកិត្តិ, ហើយព្រះអង្គលោកជាគ្រូកម្មជាតាចារ្យធំមួយក្នុងកម្ពុជប្រទេស  
នេះ, ខ្ញុំបានរៀនសមថកម្មជាងអំពីលោក។ បានបង្រៀនខ្ញុំឲ្យបានចេះ  
ដឹងដកបដល់ធ្វើជាគ្រូបង្រៀនគេទៀតបាន លោកតែងរំលឹកជាសំគៀន  
ខ្ញុំឲ្យធ្វើល្អ ឲ្យបានត្រឹមត្រូវតាមផ្លូវសីលធម៌ ដោយទឹកព្រះទ័យប្រកប  
ដោយមេត្តា ឥតដែលមានជេរស្តីបន្ទោសថាអ្វីដល់ខ្ញុំឡើយ, មិនតែ

ប៉ុណ្ណោះបានទាំងឲ្យខ្ញុំមនសមណស័ក្តិ ជាទីព្រះសមុហំពោធិបញ្ញា ភ្ជាប់  
តាមដំណែងសមណស័ក្តិរបស់លោក ។

ខ្ញុំខ្ញុំជាសិស្សតែងតែធ្វើកិច្ចវត្តនានាដល់លោក មានគក់ច្របាប់ជា  
ប្រក្រតី នឹងកិច្ចវត្តដទៃ ។ ខ្ញុំគោរពប្រតិបត្តិលោក ឥតដែលមានឲ្យ  
ឃើសយូនព្រះទ័យឡើយ ខ្ញុំជាសិស្សវិហារិករបស់លោកជាសិស្សផ្ទាល់  
ព្រះអង្គបម្រើលោក គ្រប់កិច្ចការដរាបដល់លោកចាស់ជរាជន្មាយុ ៧៥  
ឆ្នាំ ក៏ចាប់មានអាពាធជាម្តង ខ្ញុំបានចាត់ការរកថ្នាំ រកគ្រូពេទ្យខ្មែរ-  
បារាំងមកព្យាបាលរោគ តែព្រះអង្គលោកពុំព្រមឲ្យពេទ្យមើលសោះ  
ឡើយ ឧសថកំលោកមិនព្រមផាន់ផង, ក្នុងរវាង ១០ ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ ក៏  
លោកទទួលអនិច្ចធម្មទៅ ដោយរោគជរា ក្នុងជន្មាយុ ៧៥ ឆ្នាំ លោក  
អនិច្ចធម្មក្នុងឆ្នាំមមី ឯកសំក ព. ស. ២២៦២ បើរាប់ពីត្រីមនោះមកដល់  
ព. ស. ២២៧៧ នេះ ៣៥ ឆ្នាំហើយ; ខ្ញុំក៏ខំចាត់ការធ្វើបុណ្យបូជាសត  
លោកជាមួយនឹងសិស្សានុសិស្ស ទាំងគ្រហស្ថទាំងបព្វជិតយ៉ាងធំអស្ចារ្យ  
ជាឧទ្ធារិក ឲ្យបានសមតាមឋានៈរបស់លោក រួចហើយរើសអង្គធាតុ  
កសាងព្រះចេតិយធ្វើបុណ្យអភិសេកព្រះពុទ្ធរូប បញ្ចុះអង្គធាតុទុកជា  
អនុស្សាវរីយ៍ ក្នុងទីចេតិយនៅព្រះលានមុខព្រះវិហារវត្តពិត្តទុរិន្យនេះ  
ដរាបដល់សព្វថ្ងៃ; ខ្ញុំមានចិត្តចាំបុគ្គលលោកជាបុព្វបុរសទាំងបីឥត  
ភ្លេច បីដូចជាគេធ្លាក់ភ្ជាប់ទុកក្នុងហ្វូងយ ទើបផ្ដើមធ្វើបុណ្យរំលឹកគុណ  
លោក ក្នុងគ្រានេះជាឧទ្ធារិក; ក្នុងពេលនេះ ខ្ញុំសូមរំលឹកអស់លោក  
ជាពុទ្ធបរិស័ទទាំងឡាយសូមតាំងព្រះទ័យ សូមតាំងចិត្តប្រគបដោយ

មេត្តាករុណា ភាព ហើយសម្លឹងមើលទៅឆាយារូបទាំង ៤ ដែលតាំងទុក  
ពីមុខនោះ សម្រឹងដំញឹងព្រះត្រៃលក្ខណ៍ សម្រាកស្ងៀមចំនួន ១ នាទី  
តាំងចិត្តផ្សាយទុក្ខមផលដល់លោកដោយមនោសម្មស្សជា គ្រប់ៗគ្នា ។  
(ឈប់សម្រាក ១ នាទី បែរមុខចំទៅឆាយារូបទាំង ៤ ) ។

ញោមទាំងពីរ! ព្រះគេដព្រះគុណព្រះសព! ខ្ញុំព្រះករុណា  
អាត្មាភាព ជាកូនមានដួងចិត្តមមែនកឃើញច្បាស់នូវឧបការគុណលោក  
ថ្មីៗ ជាប់នៅក្នុងចិត្តជាទីច្នៃ ឥតបាត់សោះឡើយ ។

ពិតមែនតែរូបញោម រូបព្រះគេដព្រះគុណរលាយបាត់ទៅ តែ  
អំពើល្អដែលបានកសាងហើយនោះ នៅជាប់ដូចជាគេធ្លាក់ទុកក្នុង  
ដួងហ្វូជ័យនៃខ្ញុំព្រះករុណា អាត្មាភាព ឥតបាត់បង្គិចបង្គួចឡើយ ។

សូមញោម សូមព្រះគេដព្រះគុណជាបថាក្នុងថ្ងៃ ១២ - ១៣ កើត  
នៃអស្សុជនេះកូនបានធ្វើបុណ្យ ទទួលផលជូន - ប្រគេនទៅ សូម  
អញ្ជើញ សូមនិមន្តមកទទួលយកភាគទុក្ខមផលនេះ សោយសេចក្តី  
សោមននស្សតាមសមគួរដល់សេចក្តីប្រាថ្នាកុំបីខានឡើយ ។

ម្យ៉ាងទៀត ក្រុមពុទ្ធបរិស័ទទាំងឡាយក្នុងទីវត្តពិភពុរឿននេះ  
សូមទទួលកុសលក្នុងបុណ្យនេះអំពីចម្ងាយថ្វាយព្រះករុណា ជាព្រះ  
ប្រិយមហាក្សត្រិយ៍ ព្រមទាំងព្រះវររាជបិតា ព្រះវររាជជននីនាថ នឹង  
ព្រះរាជវង្សានុវង្ស នឹងឯកទុក្ខមរដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង ព្រមទាំងលោកអ្នក  
រាជការគ្រប់ដំណែង ព្រមទាំងសហការីនៃអស់លោកនោះៗផង សូម  
ឲ្យបានស្ថិតនៅក្នុងសេចក្តីសុខដែលកើតពីសុបរិតយុត្តិធម៌ ហើយឲ្យរោង

ប្រកបដោយយសសិក្ខាសិទ្ធិវិទ្ធិគេដៈ ឈ្នះអស់ពួកសត្រូវដែលស្ថិតនៅ  
គ្រប់ទិសជាស្ថាពរតទៅ ។

នៅទីបំផុតនេះ ខ្ញុំព្រះករុណា អាត្មាការពសូមអរគុណ សូមប្រគេន  
សូមជូនបុណ្យ ដល់អស់លោកអ្នកជាពុទ្ធបរិស័ទទាំងឡាយ ដែលបាន  
ជួយខ្ញុំលំខ្វាយដោយកម្លាំងកាយនិងកម្លាំងធនធាន ឲ្យបុណ្យនេះបានរុង  
រឿងឡើងដល់ប៉ុណ្ណោះ, សូមកុសលនេះជួយទ្រទ្រង់អស់លោកគ្រប់គ្នា  
ឲ្យបានជួបប្រទះតែនឹងសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន តាំងពីពេលនេះតទៅ  
ដរាបដល់បានសម្រេចមគ្គផលព្រះនិព្វានជាអវសានជាតិកុំបីឃ្លាតឡើយ ។

ពាក្យនេះបើអស់លោកយល់ព្រមជាសប្បុរសធម៌ហើយ ក៏ចូរឲ្យ  
សទ្ធសញ្ញាថាសាធ្ម ។ ព្រម ។ ត្នាមកហោង ។

លើកទី ២ - ថ្ងៃអាទិត្យ ១៣ កើត ខែឆ្នាំ ដដែល ពេលម៉ោង ៧-៣០  
ព្រឹក ក្រុមនាក់ទុបតម្កក់ជាច្រើនគ្នា បានរៀបចាត់ចែងយាត្រាគឺបរាប្រគេន  
ព្រះសង្ឃចំនួន ៨០ អង្គនានា នឹងពួកអ្នកមកជួយបុណ្យទាំងអម្បាលម៉ែន  
ចំនួន ១៥០ នាក់ ពីសាត់តខ្លះខាតឡើយ ហើយដល់ទៅម្លូបអាហារ  
បិណ្ឌបាតក្នុងពេលថ្ងៃក៏មានលោកយាយៗ ភាៗ ជាមួយនិងសិស្សានុសិស្ស  
និងក្រុមចំណុះជើងវត្តទាំងខ្មែរ, ចិន, យួន, ជួយផ្គត់ផ្គង់ជាច្រើនគ្នាទៀត,  
ឯខាងភេសជ្ជៈ ក៏មានលោកអ្នកចាត់ចែងប្រគេនលោកគ្រប់ទាំងពីរថ្ងៃ  
គឺថ្ងៃ ១២-១៣ កើត ។

លុះដល់ម៉ោង ១១ ព្រឹក ព្រះសង្ឃដែលនិមន្តមកពីត្រកៅ ២៧ វត្ត  
នឹងព្រះសង្ឃនៅក្នុងវត្តពិត្តុវង្សរម្មជា ៨០ អង្គ មានសម្តេចព្រះធម្មលិខិត



ទុក្ខមប្រិក្សា ល្ងី-ឯម ចៅអធិការវត្តលង្កា ក្រុងភ្នំពេញជាប្រធាន,  
 ចូលទៅគង់ក្នុងឧបដ្ឋានសាលា ជាសាលាធ្វើបុណ្យនោះសូត្រសត្តប្បករ-  
 ណា ក៏ធម្មចប់ហើយ បង្សកូលរួចស្រែចេញក៏បាសកបាសិកាលើកចង្ហាន់  
 មកវែរកត្តប្រគេនព្រះសង្ឃៗ ធ្វើកត្តានមោទនាចប់ ក៏ទទួលផ្សាយទុក្ខម  
 ផលប្រគេន-ជូនទៅបុព្វការីបុគ្គល គឺជំនីវិញ្ញាណកូននៃសពដូចបានរាប់  
 នាមក្នុងសុទ្ធកថាខាងលើស្រាប់ លុះលោកធ្វើកត្តកិច្ចរួចស្រែចហើយ  
 ប្រគេនទេយ្យទានមានចំរែជាដើម នឹងជូនដំណើរលោកដោយរថយន្តខ្លះ  
 ដោយបរវរណាថ្ងៃយានជំនិះខ្លះ រួចកិច្ចមួយលើក លុះដល់ម៉ោង ១៥  
 ពួកបាសកបាសិកាមកជួបជុំមេស្សការហើយ ក៏និមន្តព្រះសង្ឃចូល  
 ទៅក្នុងឧបដ្ឋានសាលាជាសាលាបុណ្យ ហើយនិមន្តព្រះគ្រូមង្គលរង្សី  
 អនុគណ ជិលី ចៅអធិការវត្តរកាកោងក្នុង ស្រែកម្មខកំពូល ខែត្រកណ្តាល  
 នឹងលោកព្រះគ្រូសង្ឃសុមេធន វិជ្ជ-វិជ្ជ វត្តណ្តាលោមក្រុងភ្នំពេញ  
 ទេសនាសង្ហាយនា ព្រះសង្ឃក្រៅពីនេះចំនួន ៥០ អង្គគង់ហត្ថបុសៈ  
 លុះចប់ទេសនាហើយ ប្រគេនទេយ្យទានមានចំរែជាដើមដល់ព្រះសង្ឃ  
 គ្រប់ៗ អង្គ ។

ឯបាសកបាសិកា នឹងក្រុមទប់ក្នុងវត្ត មានលោកអាចារ្យ  
 ជាដើមក៏នាំគ្នាទទួលផលរួចហើយ ទើបក្រុមរថយន្តជូនដំណើរ ក៏ចាត់  
 ការជូនដំណើរលោកគ្រប់វត្ត ទៅជាក៏តាមទីកន្លែងវត្តដែលលោកនៅ,  
 សម្រេចកិច្ចបុណ្យត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ។